**يسري على جميع النظارات، والنظارات الواقية، والأغطية الواقية للوجه التي تحمل العلامتين التجاريتين Bollé Safety وBollé Tactical.**

AR

**الطراز: يُشار إلى الاسم التجاري للطراز على العبوة.**

## تعليمات المستخدم إستنادًا لمعيار EN ١٦٦ : ٢٠٠١
## وقواعد نظام المجموعة الأوروبية - EU ٤٢٥/٢٠١٦ -

إن هذا الرداء الواقي للعينين يستوفي متطلبات قواعد نظام المجموعة الأوروبية EU ٤٢٥/٢٠١٦، فيما يتعلق بمعدات الحماية الشخصية، وقد تم تصنيعه وفقا لمتطلبات المعيار EN١٦٦ : ٢٠٠١.

يتم سرد الهيئات المُصرّحة المشاركة في اعتماد المنتجات في نهاية الصفحة رقم ٢ من إرشادات المستخدم هذه.

للتعرف على المخاطر التي تهدف النظارات إلى الحماية منها ومجال الاستخدام الملائم، يُرجى الرجوع إلى علامات المنتج. لتقليل المخاطر المرتبطة بالعين، افحص النظارة قبل كل استخدام واستبدلها فورًا إذا كانت هناك أية علامة على وجود أضرار بها والتي تشمل وجود خدوش بالعدسات.

**مجالات الاستعمال:**
إن أجهزة بوللي Bolle الواقية مصنعة وفقا للمعايير المرجعية، وتعتبر علامة CE ومرجع معايير EN أمرًا إلزاميًا بالإضافة إلى رموز مجال الاستخدام.

تمييز نظارات الحماية بول بروتيكشون (BOLLE PROTECTION):

| | | |
|---|---|---|
| **رموز الصلابة الزائدة والجزيئات عالية السرعة:**<br>(إشارات للعدسات وللإطار) | **S** | صلابة زائدة (٥,١ م/ث) |
| | **F** | تصادم طاقة منخفضة (٤٥ م/ ث) |
| | **B** | تصادم طاقة متوسطة (١٢٠ م/ث) |
| | **A** | تصادم طاقة عالية (١٩٠ م/ث) |

تحذير: في حال عدم تطابق الرموز S وF وB وA ما بين العدسات والإطار، عندها يجب تخصيص المستوى الأدنى لحماية العين الكاملة. إن رمز T الذي يلي رمز التصادم مباشرة مثل FT أوBT أو AT يفسح المجال لاستخدام ضد الجزيئات ذات السرعة العالية في مستويات قصوى من درجة الحرارة (بين -٥ و +٥٥ درجة مئوية). وفي حال عدم ورود رمز T، يجب استخدام الجهاز الواقي من الجزيئات ذات السرعة العالية في درجة حرارة الجوّ المحيط.

| | | |
|---|---|---|
| **رموز للفئة البصرية:**<br>(إشارات للعدسات) | ١ | عمل متواصل |
| | ٢ | عمل متقطع |
| **رموز مجال الاستعمال:** | ٣ | قطيرات أو ترشاشات سوائل (إطار) |
| | ٤ | جزيئات غبار كبيرة أكبر من 5 ميكرونات (إطار) |
| | ٥ | الغازات وجزيئات الغبار الصغيرة أقل من ٥ ميكرونات (إطار) |
| | ٨ | قوس دارة كهربائية قصيرة (الإطار والعدسات) |
| | ٩ | معدن منصهر ومواد صلبة حارة (الإطار والعدسات) |

تحذير: بالنسبة لتوافق واقي العين مع رمز مجال الاستخدام ٨ أو ٩، يجب وضع علامة على كل من الإطار والعدسة بهذا الرمز.

| **المعايير حسب نوع الاستعمال:**<br>(إشارات العدسات) | الرمز | درجة الظل |
|---|---|---|
| EN ١٦٩ «مرشحات لحام» | - | ١,٧ إلى ١٦ |
| EN ١٧٠ «مرشحات للأشعة فوق البنفسجية» | ٢ * - | ١,٢ إلى ٥ |
| EN ١٧١ «مرشحات للأشعة تحت الحمراء» | ٤ * - | ١,٢ إلى ١٠ |
| *الرمز «C» تعريف جيد للألوان | | |
| EN ١٧٢ «مرشحات للحماية من الأشعة الشمسية دون مواصفات للأشعة تحت الحمراء» | ٥ - | ١,١ إلى ٤,١ |
| عدسات مُتلوّنة بالضوء | ٥ - | س < ص ** |
| ** س = الظل في الحالة الشفافة / ص = الظل في الحالة ذات اللون الخفيف | | |
| EN ١٧٢ «مرشحات للحماية من الأشعة الشمسية مع مواصفات للأشعة تحت الحمراء» | ٦ - | ١,١ إلى ٤,١ |
| مقاومة تلف السطوح بواسطة الجزيئات الدقيقة | **K** | |
| مقاومة البخار | **N** | |

جميع بيانات المطابقة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.bolle-safety.com/page/documentation.

**تحذير - رجاء قراءة ما يلي بعناية:**
**العناية العامة:** يجب تنظيف العدسات والإطارات وتطهيرها بانتظام. توصي Bollé Safety باستخدام محلول B-Clean البصري فقط، أو المياه والصابون؛ ويمكنك العثور على نصائح التنظيف عبر الإنترنت على العنوان التالي: www.bolle-safety.com.
بعد الاستخدام وأثناء التنقل، نوصي بالاحتفاظ بالمنتج في جراب مصنوع من الألياف الدقيقة (مايكروفايبر) أو في علبة شبه صلبة.
**التخزين:** يجب أن تظل جميع المنتجات في مكانٍ نظيفٍ وجافٍ، بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة وبعيدًا عن المواد الكاشطة، أو المذيبات أو الأبخرة المذيبة.
**الصيانة:** يجب استبدال العدسات المتشققة، والمخدوشة أو المتضررة تمامًا بالمنتجات الأصلية أو العدسات البديلة إذا كانت متاحة. إذا كانت الإطارات تالفة، فاستبدل الإطارات بأكملها. افحص واقي العين بشكل متكرر واستبدله على الفور في حالة حدوث أي ضرر به.
**قطع الغيار:** تأكّد من تطابق قطع الغيار مع الجزء الأصلي. إذا كانت قطع الغيار متوفرة لهذا المنتج، فستجد تعليمات التركيب في عبوة قطعة الغيار.
**تدابير وقائية خاصة:** في ظل الظروف الخاصة، قد يعاني بعض الأشخاص ذوي البشرة الحساسة للغاية من الحساسية التي تسببها بعض المواد التي تتلامس مع الجلد. قد يسبب ارتداء واقي العين فوق نظارات العين القياسية بعض التأثيرات، مما يسبب خطرًا على مرتديها. تأكّد من ملاءمة المنتج عند ارتدائه بشكل كافٍ وآمنٍ في جميع الأوقات. تأكّد من توافق واقي العين مع بيئة العمل والوضع/النوعية قبل استخدامه.

تم التصنيع بواسطة مستوردة من قبل شركة بوللي للحماية - BOLLÉ PROTECTION -
المقر الرئيسي: 34 rue de la Soie
69 100 فيللوربان، فرنسا

---

**Приложима за всички очила, затворени предпазни очила, защитни маски за лице от марките Bollé Safety и Bollé Tactical**

BG

**Модел: Търговското наименование на модела е посочено върху опаковката.**

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА СЪГЛАСНО EN 166: 2001
## – Европейски регламент за личните предпазни средства ЕС 2016/425 –

Тези защитни продукти отговарят на изискванията на европейски регламент 2016/425, относно средствата за лична защита и са произведени съгласно изискванията на стандарт EN166: 2001.

Участващите в сертифицирането на продуктите нотифицирани органи са посочени в края на страница 2 на тези инструкции за употреба.

За рисковете, за предпазване от които, са предвидени средствата за защита на очите и за тяхната област на употреба вижте маркировките на продукта. За да намалите рисковете, свързани с опасностите за очите, проверявайте средствата за защита на очите преди всяка употреба и ги сменяйте веднага, ако е налице някакъв признак за повреда, включително надраскани лещи.

**Приложения :**
Bollé протекторите отговарят на съответните стандарти, CE маркировката и позоваването на стандартите на EN са задължителни, както и символите на областта на употреба.

Идентификация на ЗАЩИТА BOLLE:

| | | |
|---|---|---|
| **Символи за механична издръжливост :**<br>(маркировка по рамката и лещата) | **S** | Увеличена яснота (5,1 м/с) |
| | **F** | Ниско енергиен сблъсък (45 м/с) |
| | **B** | Средно енергиен сблъсък (120 м/с) |
| | **A** | Високо енергиен сблъсък (190 м/с) |

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако символите S, F, B и A не са еднакви на лещата и рамката, цялостната защита на очите съответства на най-ниското ниво на защита. Буквата T веднага след буквата за сблъсък (като FT, BT и AT) позволява употреба за високоскоростни частици при екстремни температури. При липса на буква T, протекторът трябва да се използва при температура на околната среда.

| | | |
|---|---|---|
| **Символи за оптичния клас :**<br>(Маркировка на лещата) | **1** | Постоянна работа |
| | **2** | Периодична работа |
| **Символи за употреба :** | **3** | Капки или пръски от течности (рамка) |
| | **4** | Големи частици прах > 5 микрона (рамка) |
| | **5** | Газове и малки частици прах < 5 микрона (рамка) |
| | **8** | Късо съединение електрическа дъга (рамка и леща) |
| | **9** | Стопен метал и горещи твърди тела (рамка и леща) |

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да отговаря защитното средство за очите на областта на употреба, рамата и лещите трябва да бъдат маркирани със символа 8 или 9.

| **Стандарти според вида употреба** :<br>(Маркировка на лещата) | Код | Оттенък |
|---|---|---|
| EN 169 „Филтри заваряване” | **-** | 1,7 до 16 |
| EN 170 „Ултравиолетови филтри” | **2 * -** | 1,1 до 5 |
| EN 171 „Инфрачервени филтри” | **4 * -** | 1,2 до 10 |
| * Символ „С”: Добро разпознаване на цвета | | |
| EN 172 „Филтри за слънчева защита без инфрачервени характеристики” | **5 -** | 1,1 до 4,1 |
| Фотохроматични стъкла | **5 -** | x < y ** |
| ** x = степен на потъмняване в незатъмнено състояние / y = степен на потъмняване в затъмнено състояние | | |
| EN 172 „Филтри за слънчева защита с инфрачервени характеристики” | **6 -** | 1,1 до 4,1 |
| Устойчивост на повърхностни повреди от фини частици | **K** | |
| Устойчивост на замъгляване | **N** | |

Всички декларации за съответствие могат да се видят на:
www.bolle-safety.com/page/documentation

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕКСТА ПО-ДОЛУ :**
**ОБЩИ ГРИЖИ**: Лещите и рамата трябва да се почистват и дезинфекцират редовно.
Bollé Safety препоръчва да се използват само оптични разтвори B-Clean или сапунена вода / Можете да намерите съвети за почистване онлайн на: www.bolle-safety.com
След употреба и по време на транспортиране се препоръчва продуктът да се съхранява в микрофибърен или полутвърд калъф.
**СЪХРАНЕНИЕ**: Всички продукти трябва да се държат на чисто, сухо място, без пряка слънчева светлина и надалече от абразиви, разтворители и пари от разтворители.
**ПОДДРЪЖКА**: Напуканите, надраскани или повредени лещи трябва да бъдат сменени изцяло с оригинални продукти или с резервни лещи, ако има такива.
Ако рамките са повредени, сменете цялата рамка.
Проверявайте често вашите средства за защита на очите и ги сменяйте веднага в случай на повреда.
**РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ**: Уверете се, че резервните части са идентични с оригиналните части.
Ако има резервни части за този продукт, вие ще намерите инструкции за монтаж на същите в опаковката на резервните части.
**СПЕЦИАЛНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**: При специални обстоятелства някои хора с много чувствителна кожа може да страдат от алергии, причинени от някои материали, влизащи в контакт с кожата.
Защитното средство за очите, което се поставя върху стандартните очила, може да предава удари, като по този начин се създава опасност за потребителя.
Погрижете се то да бъде поставено правилно и надеждно през цялото време.
Уверете се, че защитното средство за очите е адаптирано към работната среда и ситуацията/типологията, преди да го използвате.

ПРОИЗВЕДЕНО & ВНЕСЕН ОТ BOLLÉ PROTECTION
Седалище: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, ФРАНЦИЯ

---

**Platí pro všechny brýle, ochranné brýle, obličejové štíty značek Bollé Safety a Bollé Tactical**

CS

**Model: Obchodní název modelu je uveden na obalu.**

## POKYNY PRO UŽIVATELE DLE EN 166: 2001
## - NAŘÍZENÍ E.I.P. 2016/425/EHS -

Tyto bezpečnostní chrániče očí splňují požadavky evropské Nařízení 2016/425/EHS týkající se prostředků pro individuální ochranu a jsou vyrobeny dle požadavků normy EN166: 2001.

Oznámené subjekty zapojené do certifikace produktů jsou uvedeny na konci stránky 2 těchto pokynů pro uživatele.

Rizika, proti nimž jsou brýle určeny k ochraně a oblasti použití, naleznete v označení výrobků. Abyste snížili rizika spojená s ohrožením očí, před každým použitím zkontrolujte brýle a okamžitě je vyměňte, pokud se objeví jakékoli známky poškození včetně poškrábaných čoček.

**Použití:**
Chrániče očí Bollé odpovídají referenčním normám; označení CE a reference na normy EN jsou povinné,stejně jako symboly oblasti použití.

Označení OCHRANY BOLLE:

| | | |
|---|---|---|
| **Symboly mechanické odolnosti:**<br>(Označení čoček a obrouček) | **S** | Zvýšená robustnost (5,1m/s) |
| | **F** | Náraz s malou energií (45m/s) |
| | **B** | Náraz se středně velkou energií (120m/s) |
| | **A** | Náraz s vysokou energií (190m/s) |

VAROVÁNÍ: Nejsou-li symboly S, F, B a A pro čočky a obroučky shodné, je třeba celkové ochraně zraku přiřadit nejnižší úroveň. Písmeno T následující bezprostředně za písmenem označujícím náraz, jako FT, BT anebo AT, umožňuje použití chráničů očí proti vysoce rychlým částicím při extrémních teplotách. V případě absence písmene T se musí chrániče očí používat při pokojové teplotě.

| | | |
|---|---|---|
| **Symboly pro optickou třídu:**<br>(Označení čoček) | **1** | Nepřetržitá činnost |
| | **2** | Přerušovaná činnost |
| **Symboly použití:** | **3** | Kapky nebo stříkance kapalin (obroučky) |
| | **4** | Velké prachové částice >5 mikronů (obroučky) |
| | **5** | Plyny a malé prachové částice < 5 mikronů (obroučky) |
| | **8** | Zkratový elektrický oblouk (obroučka a čočky) |
| | **9** | Roztavený kov a horké pevné látky (obroučky a čočky) |

VAROVÁNÍ: Aby chránič očí byl v souladu se symboly oblastí použití 8 a 9, obruby i čočky musí být označeny tímto symbolem.

| **Normy dle typu použití:**<br>(Označení čoček) | Kód | Tmavost |
|---|---|---|
| EN 169 « Svařovací filtry » | **-** | 1,7 až 16 |
| EN 170 « Ultrafialové filtry » | **2 * -** | 1,1 až 5 |
| EN 171 « Infračervené filtry » | **4 * -** | 1,2 až 10 |
| * Symbol « C »: dobré rozpoznání barev | | |
| EN 172 « Filtry s protisluneční ochranou bez infračervené specifikace » | **5 -** | 1,1 až 4,1 |
| čočky s technologií Photochromic | **5 -** | x < y ** |
| ** x = odstín v čirém stavu / y = odstín při zabarvení | | |
| EN 172 « Filtry s protisluneční ochranou s infračervenou specifikací » | **6 -** | 1,1 až 4,1 |
| Odolnost proti poškození povrchu jemnými částicemi | **K** | |
| Odolnost proti zamlžení | **N** | |

Všechna prohlášení o shodě jsou k dispozici online na adrese: www.bolle-safety.com/page/documentation

**VAROVÁNÍ - POZORNĚ SI PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE:**
**VŠEOBECNÁ PÉČE:** Čočky i obruby je třeba pravidelně čistit a desinfikovat.
Bollé Safety doporučuje používat pouze optická řešení B-Clean nebo mýdlovou vodu / Rady pro čištění najdete online na adrese: www.bolle-safety.com
Po použití a během přepravy doporučujeme, aby byl výrobek uchováván v obalu z mikrovlákna nebo polotuhém pouzdře.
**SKLADOVÁNÍ:** Všechny produkty musí být uchovávány na čistém, suchém místě a chráněny před přímým slunečním světlem, hrubými povrchy, rozpouštědly nebo parami rozpouštědel.
**ÚDRŽBA:** Prasklé, poškrábané nebo poškozené čočky musí být zcela nahrazeny originálními výrobky nebo náhradními čočkami, pokud jsou k dispozici.
Pokud jsou obruby poškozené, zcela je vyměňte.
Často své chrániče očí kontrolujte a v případě poškození je okamžitě vyměňte.
**NÁHRADNÍ DÍLY:** Zkontrolujte, zda jsou náhradní díly totožné s originální součástí.
Pokud jsou pro tento výrobek k dispozici náhradní díly, naleznete v balení náhradních dílů návod k montáži.
**ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Za zvláštních okolností mohou někteří lidé s extrémně citlivou kůží trpět alergiemi způsobenými některými materiály přicházejícími do styku s kůží.
Chránič očí, který se nosí přes standardní oční brýle může přenášet nárazy, což představuje nebezpečí pro nositele.
Ujistěte se, že na sobě máte brýle umístěny adekvátně a bezpečně po celou dobu nošení.
Před použitím se ujistěte, že je chránič očí přizpůsoben pracovnímu prostředí a situaci / typologii.

VYROBENO SPOLEČNOSTÍ & DOVOZCE: BOLLÉ PROTECTION
Sídlo: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANCIE

---

**Gælder for alle briller, kapselbriller/helbriller, ansigtsskærme af mærkerne Bollé Safety og Bollé Tactical**

DA

**Model: Modellens handelsnavn er angivet på emballagen.**

## BRUGSANVISNINGER I OVERENSSTEMMELSE MED DS/EN 166 : 2001
## – FORORDNING 2016/425/EØF –

Øjenværnet opfylder kravene i forordningen 2016/425/EØF om personlige værnemidler, og er fremstillet i overensstemmelse med kravene i DS/EN 166 : 2001 standarden.

De bemyndigede organer, der beskæftiger sig med produktcertificering findes i en liste sidst på side 2 af disse brugervejledninger.

Hvad angår hvilke risici, øjenværnet er tilsigtet at beskytte mod og det rette anvendelsesområde henvises til mærkningerne på produktet. For at nedsætte risikoen for pådragelse af øjenskader skal øjenværn inspiceres før hver brug og straks udskiftes, hvis der er tegn på beskadigelse, herunder også ridser på glassene.

**Anvendelse:**
Bollé beskyttelsesbrille er i overensstemmelse med reference standarderne, CE-mærkningen og henvisning til DS/EN standarder er obligatorisk, lige som symboler for anvendelsesområdet.

Identifikation BESKYTTELSE BOLLE:

| | | |
|---|---|---|
| **Symboler for mekanisk modstand:**<br>(Markering på linse og stel) | **S** | Forhøjet styrke (5,1 m/s) |
| | **F** | Modstår partikler med høj hastighed og lav energi (45 m/s) |
| | **B** | Modstår partikler med høj hastighed og middelhøj energi (120 m/s) |
| | **A** | Modstår partikler med høj hastighed og høj energi (190 m/s) |

ADVARSEL: Hvis symbolerne S, F, B og A ikke er gældende både for linse og stel, skal den laveste værdi anvendes som mærkning af enhedsbrillen. Bogstavet T umiddelbart efter det bogstav, som angiver slagstyrken, fx FT, BT eller AT, tillader brug ved højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer. Hvis produktet ikke er mærket med bogstavet T, må beskyttelsesbrillen kun anvendes ved almindelig stuetemperatur.

| | | |
|---|---|---|
| **Symboler for optisk klasse:**<br>(Markering for linse) | **1** | Permanent brug |
| | **2** | Hyppig gentagen brug |
| **Symboler for anvendelsesområde:** | **3** | Beskyttelse mod væskedråber og stænk (stel) |
| | **4** | Beskyttelse mod store støvpartikler > 5 mm (stel) |
| | **5** | Beskyttelse mod gasser og små støvpartikler < 5 mm (stel) |
| | **8** | Beskyttelse mod kortslutning af el-udstyr (stel og linse) |
| | **9** | Beskyttelse mod stænk af smeltet metal og hede partikler (stel og linse) |

ADVARSEL: For at en øjenværn kan overholde feltområdesymbolerne 8 eller 9 skal såvel stel som glas være mærket med dette symbol.

| **Standarder efter produkttype:**<br>(Mærkning for linse) | Kode | Farvemætning |
|---|---|---|
| EN 169 « Svejsefiltre » | **-** | 1,7 til 16 |
| EN 170 « UV-filtre » | **2 * -** | 1,1 til 5 |
| EN 171 « IR-filtre » | **4 * -** | 1,2 til 10 |
| * Symbol « C »: God farvegenkendelse | | |
| EN 172 « Solfiltre til uden infrarød angivelse » | **5 -** | 1,1 til 4,1 |
| Farveskiftende glas (fotokromiske linser) | **5 -** | x < y ** |
| ** x = nuance i klar tilstand / y = nuance i farvet tilstand | | |
| EN 172 « Solfiltre med infrarød angivelse » | **6 -** | 1,1 til 4,1 |
| Overfladernes modstandsdygtighed overfor ødelæggelse af fine partikler | **K** | |
| Modstandsdygtighed overfor dug | **N** | |

Alle overensstemmelseserklæringerne kan hentes online på: www.bolle-safety.com/page/documentation

**ADVARSEL - LÆS VENLIGST FØLGENDE ANVISNINGER NØJE:**
**ALMINDELIG PLEJE:** Brilleglas og stel skal renses og desinficeres regelmæssigt.
Bollé Safety anbefaler, at der kun bruges B-Clean væsker til briller eller sæbevand / Du kan finde råd om rensning online på: www.bolle-safety.com
Efter brug og under transport anbefaler vi, at opbevare produktet i et brillehus af mikrofiber eller halvhårdt materiale.
**OPBEVARING:** Alle produkter skal opbevares på et rent og tørt sted uden indflydelse af direkte sollys og uden kontakt med slidmaterialer, opløsningsmidler eller dampe fra sådanne.
**VEDLIGEHOLDELSE:** Revnede, ridsede eller beskadigede brilleglas skal udskiftes helt med originale produkter eller reserveglas, hvis sådanne er til rådighed.
Hvis stellet er beskadiget, skal hele stellet udskiftes.
Efterse jævnligt dine øjenværn og udskift dem straks, hvis de på nogen måde er beskadigede.
**RESERVEDELE:** Sørg for, at reservedelene er identiske med originaldelene.
Hvis der Findes reservedele til dette produkt, kan du finde monteringsvejledning i pakken med reservedelene.
**SÆRLIGE FORHOLDSREGLER:** Under særlige omstændigheder kan nogle mennesker med ekstremt følsom hud lide af allergier på grund af nogle materialer, der kommer i kontakt med huden.
Øjenværn, der bæres over synskorrigerende briller kan overføre stød, hvilket kan udgøre en fare for bæreren.
Sørg for, at der altid brillerne altid passer korrekt og sikkert til enhver tid.
Sørg for, at øjenværnet passer til arbejdsmiljøet og -situationen eller -typen, før det bruges.

FREMSTILLET & IMPORTERET AF BOLLÉ PROTECTION
Hovedkontor: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANKRIG

---

**Auf alle Brillen, Schutzbrillen, Gesichtsschutze der Marken Bollé Safety und Bollé Tactical anwendbar**

DE

**Modell: Der Handelsname des Modells ist auf der Verpackung angegeben.**

## BEDIENUNGSANLEITUNG ENTSPRECHEND EN 166: 2001
## - Europäische PSA-Verordnung (EU) 2016/425 -

Dieser Augenschutz entspricht den Sicherheitsanforderungen der europäischen PSA-Verordnung (EU) 2016/425 bezüglich individueller Schutzausrüstungen und wurde entsprechend des Standards EN166: 2001 hergestellt.

Die an der Produktzertifizierung beteiligten notifizierten Stellen werden unten auf der Seite 2 dieser Benutzeranleitung aufgeführt.

Die Risiken, vor denen der Augenschutz schützen soll, und den Anwendungsbereich, für den er geeignet ist, finden Sie in den Produktkennzeichnungen. Prüfen Sie, um die mit Augengefährdungen verbundenen Risiken zu reduzieren, den Augenschutz vor jeder Benutzung und ersetzen Sie ihn sofort, wenn es Anzeichen einer Beschädigung gibt, beispielsweise bei zerkratzten Gläsern.

**Anwendungen:**
Bollé Schutzausrüstungen entsprechen den Referenzstandards, die CE-Kennzeichnung und die Angabe der EN-Normen sind Pflicht; das gilt auch für die Anwendungssymbole.

Kennzeichnung BOLLE SAFETY

| | | |
|---|---|---|
| **Erhöhte Festigkeit und Symbole für Hochgeschwindigkeitspartikel:**<br>(Gläser- und Rahmenbezeichnung) | **S** | Erhöhte Festigkeit (5.1m/s) |
| | **F** | Stoss m. niedriger Energie (45m/s) |
| | **B** | Stoss m. mittlerer Energie (120m/s) |
| | **A** | Stoss m. hoher Energie (190m/s) |

WARNHINWEIS: Wenn S, F, B und A Symbole auf Gläsern und Rahmen nicht die gleichen sind, muss das niedrigere der Symbole als Faktor für den gesamten Augenschutz übernommen werden. Der Buchstabe T sofort nach dem Festigkeitssymbol erlaubt den Einsatz bei energiereichen Partikeln mit extrem hohen Temperaturen. Wenn die T-Bezeichnung fehlt, wird Umgebungstemperatur vorausgesetzt.

| | | |
|---|---|---|
| **Symbole für die optische Klasse:**<br>(Gläser-Bezeichnung) | **1** | Kontinuierlicher Einsatz |
| | **2** | Mittlerer Einsatz |
| **Anwendungssymbole:** | **3** | Flüssigkeitstropfen oder –spritzer (Rahmen) |
| | **4** | Grosse Staubpartikel > 5 Mikron (Rahmen) |
| | **5** | Gase und kleine Staubpartikel < 5 Mikron (Rahmen) |
| | **8** | Kurzschluss Funkenbogen (Rahmen und Gläser) |
| | **9** | Geschmolzenes Metall und heisse Festkörper (Rahmen und Gläser) |

WARNHINWEIS: Damit Augenschutz für die Anwendungsbereiche der Symbole 8 oder 9 geeignet ist, müssen sowohl das Gestell als auch das Glas mit dem entsprechenden Symbol gekennzeichnet sein.

| **Standards für Anwendungsarten**:<br>(Gläser-Bezeichnung) | Code | Abstufung |
|---|---|---|
| EN 169 „Schweißfilter“ | **-** | 1.7 bis 16 |
| EN 170 „Ultraviolettfilter“ | **2 * -** | 1.2 bis 5 |
| EN 171 „Infrarotfilter“ | **4 * -** | 1.2 bis 10 |
| * Symbol „C“: gute Farberkennung | | |
| EN 172 „Sonnenschutzfilter ohne Infrarotspezifikation“ | **5 -** | 1.1 bis 4,1 |
| Photochromatische Gläser | **5 -** | x < y ** |
| ** x = Schattierung im durchsichtigen Zustand / y = Schattierung im getönten Zustand | | |
| EN 172 „Sonnenschutzfilter mit Infrarotspezifikation“ | **6 -** | 1.1 bis 4.1 |
| Oberflächenbeständigkeit gegen kleine Partikel | **K** | |
| Beständigkeit gegen Beschlagung der Gläser | **N** | |

Alle Konformitätsbescheinigungen sind online verfügbar unter:
www.bolle-safety.com/page/documentation

**WARNHINWEIS - LESEN SIE AUFMERKSAM DIE FOLGENDEN HINWEISE:**
**ALLGEMEINE PFLEGE:** Gläser und Gestell müssen regelmäßig gereinigt und desinfiziert werden.
Bollé Safety empfiehlt, nur B-Clean-Optiklösungen oder Seifenwasser zu verwenden/ Reinigungshinweise finden Sie online unter: www.bolle-safety.com
Nach der Benutzung und während eines Transports empfehlen wir, das Produkt in einem Mikrofaseretui oder halbfesten Etui aufzubewahren.
**LAGERUNG:** Alle Produkte müssen an einem sauberen, trockenen Ort geschützt vor direktem Sonnenlicht und fern von Scheuermitteln, Lösemitteln oder Lösemitteldämpfen aufbewahrt werden.
PFLEGE: Gesprungene, zerkratzte oder beschädigte Gläser müssen vollständig durch Originalprodukte oder Ersatzgläser, falls verfügbar, ersetzt werden.
Wird das Gestell beschädigt, ist das gesamte Gestell auszutauschen.
Prüfen Sie häufig Ihren Augenschutz und ersetzen Sie ihn im Fall einer Beschädigung sofort.
**ERSATZTEILE:** Stellen Sie sicher, dass die Ersatzteile mit den Originalteilen identisch sind.
Im Fall verfügbarer Ersatzteile für dieses Produkt finden Sie eine Montageanleitung in der Ersatzteilpackung.
**BESONDERE VORSICHT:** Unter besonderen Umstände können Menschen mit extrem empfindlicher Haut an Allergien leiden, die durch einige Materialien, die mit der Haut in Kontakt kommen, entstehen.
Augenschutz, der über Standardkorrekturbrillen getragen wird, überträgt möglicherweise Stöße und kann so für den Träger zu einer Gefährdung führen.
Achten Sie darauf, dass der Sitz jederzeit angemessen und sicher ist.
Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass der Augenschutz für die Arbeitsumgebung und die Situation/Typologie geeignet ist.

HERGESTELLT VON & IMPORTIERT DURCH BOLLÉ PROTECTION
Hauptsitz: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANKREICH

---

**Ισχύει για όλα τα γυαλιά, γυαλιά κλειστού τύπου, προστατευτικές μάσκες από τα εμπορικά σήματα Bollé Safety και Bollé Tactical**

EL

**Μοντέλο: Στη συσκευασία αναγράφεται η εμπορική ονομασία του μοντέλου.**

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ EN 166: 2001
## - ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ Ε.Α.Π. 2016/425/ΕΟΚ -

Αυτά τα γυαλιά ασφαλείας πληρούν τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού κανονισμού 2016/425/ΕΟΚ, σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας και έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN166: 2001.

Οι αρμόδιοι οργανισμοί που συμμετείχαν στην πιστοποίηση των προϊόντων παρατίθενται στο τέλος της σελίδας 2 σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Σε ό,τι αφορά τους κινδύνους από τους οποίους τα εν λόγω γυαλιά αποσκοπούν να σάς προστατεύσουν και το κατάλληλο πεδίο χρήσης, ανατρέξτε στις σημάνσεις των προϊόντων. Για να μειώσετε τους κινδύνους που συνδέονται με τραυματισμούς στα μάτια,εξετάστε τα γυαλιά πριν από κάθε χρήση και αντικαταστήστε τα αμέσως εάν υπάρχει οποιαδήποτε ένδειξη βλάβης όπως γδαρσίματα στους φακούς.

**Εφαρμογές :**
Τα προστατευτικά γυαλιά Bollé συμφωνούν με τα πρότυπα αναφοράς, τη σήμανση CE και ο αριθμός Αναφοράς των προτύπων EN είναι υποχρεωτικά καθώς και τα σύμβολα του πεδίου χρήσης.

Αναγνώριση BOLLE PROTECTION:

| | | |
|---|---|---|
| **Σύμβολα μηχανικής αντίστασης :**<br>(Σήμανση φακού και σκελετού) | **S** | Αυξημένη αντοχή (5.1m/s) |
| | **F** | Πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας (45m/s) |
| | **B** | Πρόσκρουση μέτριας ενέργειας (120m/s) |
| | **A** | Πρόσκρουση υψηλής ενέργειας (190m/s) |

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν τα σύμβολα S, F, B και A δεν είναι τα ίδια για το φακό και το σκελετό, τότε θα πρέπει να ορίζεται το χαμηλότερο επίπεδο σε ολόκληρο τον εξοπλισμό προστασίας ματιών. Το γράμμα T αμέσως μετά το γράμμα πρόσκρουσης, όπως FT, BT ή AT, επιτρέπει τη χρήση για σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες. Εν απουσία του γράμματος T τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να χρησιμοποιούνται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

| | | |
|---|---|---|
| **Σύμβολα για την οπτική κατηγορία :**<br>(σήμανση φακού) | **1** | Συνεχής εργασία |
| | **2** | Διακοπτόμενη εργασία |
| **Σύμβολα εφαρμογών :** | **3** | Πτώση ή εκτίναξη υγρού (σκελετός) |
| | **4** | Μεγάλα σωματίδια σκόνης >5 μικρόν (σκελετός) |
| | **5** | Αέρια και μικρά σωματίδια σκόνης < 5 μικρόν (σκελετός) |
| | **8** | Ηλεκτρικό τόξο βραχυκυκλώματος (σκελετός και φακός) |
| | **9** | Λιωμένο μέταλλο και καυτά στερεά (σκελετός και φακός) |

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν κάποιο προϊόν προστασίας των ματιών πρέπει να συμμορφώνεται με το σύμβολο του πεδίου χρήσης 8 ή 9, τόσο ο σκελετός όσο και ο φακός πρέπει να φέρουν το σύμβολο αυτό.

| **Πρότυπα ανά τύπο εφαρμογής :**<br>(σήμανση φακού) | Κωδικός | Σκιά |
|---|---|---|
| EN 169 «Φίλτρα συγκόλλησης» | **-** | 1.7 έως 16 |
| EN 170 « Φίλτρα υπεριωδών ακτινών» | **2 * -** | 1.1 έως 5 |
| EN 171 « Φίλτρα υπέρυθρων ακτινών» | **4 * -** | 1.2 έως 10 |
| * Σύμβολο «C»: σωστή αναγνώριση χρωμάτων | | |
| EN 172 «Φίλτρα αντηλιακής προστασίας χωρίς προδιαγραφή υπέρυθρων» | **5 -** | 1.1 έως 4.1 |
| Φωτοχρωμικοί φακοί | **5 -** | x < y ** |
| ** x = σκουραίνουν με διαυγείς φακούς / y = σκουραίνουν με χρωματιστούς φακούς | | |
| EN 172 « Φίλτρα αντηλιακής προστασίας με προδιαγραφή υπέρυθρων» | **6 -** | 1.1 έως 4.1 |
| Αντοχή στη φθορά των επιφανειών από λεπτά σωματίδια | **K** | |
| Αντοχή στο θάμπωμα | **N** | |

Όλες οι δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες στο διαδίκτυο στο σύνδεσμο:
www.bolle-safety.com/page/documentation

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ:**
**ΓΕΝΙΚΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:** Οι φακοί και ο σκελετός πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται σε τακτά διαστήματα.
Η Bollé Safety συνιστά μόνο τη χρήση οπτικών διαλυμάτων B-Clean, ή νερό με σαπουνάδα / Μπορείτε να βρείτε συμβουλές καθαρισμού διαδικτυακά στο σύνδεσμο: www.bolle-safety.com
Μετά τη χρήση και κατά τη μεταφορά, συνιστούμε να διατηρείτε το προϊόν σε ημιάκαμπτη θήκη από μικρο ίνες.
**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Όλα τα προϊόντα πρέπει να διατηρούνται σε καθαρό και ξηρό μέρος, μακριά από άμεσο ηλιακό φως, και μακριά από λειαντικά, διαλύτες ή ατμούς διαλυτών.
**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:** Οι ραγισμένοι, γδαρμένοι ή κατεστραμμένοι φακοί πρέπει να αντικατασταθούν πλήρως με γνήσια προϊόντα ή δεύτερους φακούς, εάν είναι διαθέσιμοι.
Εάν ο σκελετός είναι κατεστραμμένος, αντικαταστήστε ολόκληρο το σκελετό.
Εξετάζετε συχνά τα γυαλιά προστασίας των ματιών σας και αντικαταστήστε τα αμέσως σε περίπτωση οποιασδήποτε φθοράς.
**ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ:** Βεβαιωθείτε ότι τα ανταλλακτικά είναι πανομοιότυπα με το αρχικό μέρος.
Εάν υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά για το συγκεκριμένο προϊόν, μπορείτε να βρείτε οδηγίες τοποθέτησης του ανταλλακτικού στη συσκευασία του.
**ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:** Κάτω από ειδικές συνθήκες, ορισμένα άτομα με εξαιρετικά ευαίσθητο δέρμα μπορεί να υποφέρουν από αλλεργίες που προκαλούνται από ορισμένα υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα.
Προστατευτικά γυαλιά που φοριούνται πάνω από κανονικά γυαλιά μπορούν να μεταδώσουν κραδασμούς, που να αποβούν επικίνδυνοι για το χρήστη.
Βεβαιωθείτε ότι έχετε επαρκή και ασφαλή εφαρμογή των γυαλιών ανά πάσα στιγμή.
Βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά γυαλιά είναι προσαρμοσμένα στο περιβάλλον εργασίας και στην κατάσταση/τυπολογία πριν από τη χρήση.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ & ΕΙΣΑΓΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ BOLLÉ PROTECTION
Κεντρικά γραφεία : 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANCE

---

**Aplicable a todas las lentes, gafas de protección y protectores faciales de la marcas Bollé Safety y Bollé Tactical**

ES

**Modelo: El nombre comercial del modelo está indicado en el embalaje.**

## INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO DE ACUERDO CON LA EN 166: 2001
## - REGLAMENTO (UE) E.P.I. 2016/425 -

Estas gafas protectoras de seguridad cumplen los requisitos del Reglamento Europeo 2016/425, sobre equipos de protección individual y están fabricadas de acuerdo con los requisitos de la norma EN166: 2001.

Los organismos acreditados implicados en la certificación de los productos están enumerados al final de la página 2 de estas instrucciones para el usuario.

Consulte las marcas del producto para conocer los riesgos frente a los cuales están destinadas las gafas de protección y el ámbito de uso apropiado. Inspeccione las gafas antes de cada uso y reemplácelas de forma inmediata si hay algún signo de daño, incluso arañazos, con el fin de reducir los riesgos asociados a los daños oculares.

**Aplicaciones:**
Los protectores Bollé cumplen con los estándares de referencia, la marca de la CE y la referencia de las normas EN son obligatorias junto con los diferentes símbolos del ámbito de uso.

Identificación BOLLE PROTECTION:

| | | |
|---|---|---|
| **Símbolos de aumento de robustez Y partículas de alta velocidad:**<br>(Marcas en lentes y montura) | **S** | Robustez aumentada (5.1m/s) |
| | **F** | Impacto de energía baja (45m/s) |
| | **B** | Impacto de energía media (120m/s) |
| | **A** | Impacto de energía alta (190m/s) |

ADVERTENCIA: Si los símbolos S, F, B y A no son los mismos para las lentes y para la montura, se debe asumir el nivel más bajo del conjunto completo de protección ocular. La letra T inmediatamente después de la letra indicadora del impacto permite una utilización para partículas de alta velocidad con valores extremos de temperatura. En ausencia de la letra T, las gafas protectoras se deben utilizar a temperatura ambiente.

| | | |
|---|---|---|
| **Símbolos indicadores de clase óptica:**<br>(Marcas en las lentes) | **1** | Trabajo continuo |
| | **2** | Trabajo intermitente |
| **Símbolos de aplicación:** | **3** | Gotas o salpicaduras de líquido (montura) |
| | **4** | Partículas grandes de polvo >5 micrones (montura) |
| | **5** | Gases y partículas pequeñas de polvo < 5 micrones (montura) |
| | **8** | Arco de cortocircuito eléctrico (montura y lentes) |
| | **9** | Metal fundido y sólidos calientes (montura y lentes) |

ADVERTENCIA: Para que un protector ocular cumpla con el símbolo de ámbito de uso 8 o 9, tanto la montura como la lente deben estar marcadas con este símbolo.

| **Normas estándar por tipo de aplicación:**<br>(Marcas en las lentes) | Código | Filtro luminoso |
|---|---|---|
| EN 169 « Filtros de Soldadura » | **-** | 1,7 a 16 |
| EN 170 « Filtros Ultravioleta » | **2 * -** | 1,2 a 5 |
| EN 171 « Filtros Infrarrojos » | **4 * -** | 1,2 a 10 |
| * Símbolo « C »: reconocimiento del color bueno | | |
| EN 172 « Filtros de Protección Solar sin especificaciones de infrarrojos » | **5 -** | 1,1 a 4,1 |
| Lentes fotocromáticas | **5 -** | x < y ** |
| ** x = tono claro / y = tono tintado | | |
| EN 172 « Filtros de Protección Solar con especificaciones de infrarrojos » | **6 -** | 1,1 a 4,1 |
| Resistencia al deterioro de las superficies por partículas finas | **K** | |
| Resistencia al vaho | **N** | |

Todas las declaraciones de conformidad están disponibles en:
www.bolle-safety.com/page/documentation

**ADVERTENCIA - LEA ATENTAMENTE LO SIGUIENTE:**
**CUIDADOS GENERALES:** Las lentes y la montura deben limpiarse y desinfectarse de forma regular.
Bollé Safety recomienda usar únicamente las soluciones ópticas B- Clean, o agua jabonosa / Puede encontrar algunos consejos de limpieza en: www.bolle-safety.com
Después de usar y durante el transporte, recomendamos guardar el producto en una caja de microfibra o semirrígida.
**ALMACENAMIENTO:** Todas los productos deben mantenerse en un lugar limpio y seco, protegidos de la luz solar directa y alejados de abrasivos, disolventes o vapores disolventes.
**MANTENIMIENTO:** Las lentes agrietadas, rayadas o dañadas deben ser reemplazadas completamente con productos o lentes de repuesto originales si es posible.
Reemplace la montura completa si está dañada.
Examine con frecuencia sus protectores oculares y reemplácelos inmediatamente en caso de cualquier daño.
**PIEZAS DE REPUESTO:** Asegúrese de que las piezas de repuesto sean idénticas a las piezas originales.
En el caso de que haya piezas de repuesto disponibles encontrará las instrucciones de montaje en su embalaje.
**PRECAUCIONES ESPECIALES:** En circunstancias especiales, algunas personas con piel extremadamente sensible pueden experimentar alergias provocadas por algunos materiales que entren en contacto con la piel.
Un protector ocular utilizado sobre unas gafas oftálmicas estándar puede transmitir impactos creando un peligro para el usuario.
Asegúrese de tener un ajuste adecuado y seguro en todo momento.
Asegúrese de que el protector ocular esté adaptado al entorno de trabajo y a la situación / tipología antes de usarlo.

FABRICADO & IMPORTADO POR BOLLÉ PROTECTION
Sede: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANCIA

---

**Applicable to all glasses, goggles, face shields of the brands Bollé Safety and Bollé Tactical**

EN

**Model: The trade name of the model is indicated on the packaging.**

## USER INSTRUCTIONS ACCORDING TO EN 166: 2001
## - EUROPEAN PPE REGULATION EU 2016/425 -

This safety eyewear satisfies the requirements of the European PPE regulation EU 2016/425, regarding equipment for individual protection and is made according to the requirements of the standard EN166: 2001.

The notified bodies involved in the products certification are listed at the end of page 2 of these user instructions.

For the risks against which the eyewear is intended to protect and for the proper field of use, refer to the product markings. To reduce the risks associated with eye hazards, inspect eyewear before each use and replace immediately if there is any sign of damage including scratched lenses.

**Applications:**
Bollé protectors are in accordance with the reference standards. The CE marking and the reference of the EN standards are compulsory as well as the symbols of the field of use.

BOLLE PROTECTION identification:

| | | |
|---|---|---|
| **Increase robustness and high speed particles symbols:**<br>(Lens and frame marking) | **S** | Increased robustness (5.1m/s) |
| | **F** | Low energy impact (45m/s) |
| | **B** | Medium energy impact (120m/s) |
| | **A** | High energy impact (190m/s) |

WARNING: If the S, F, B and A symbols are not the same for the lens and the frame, then the lowest level should be assigned to the complete eye protection. The letter T immediately after the impact letter such as FT, BT or AT allows a use for high speed particles at extremes of temperature (between -5 and +55°C). In the absence of the letter T the protector must be used against high speed particles at ambient temperature.

| | | |
|---|---|---|
| **Symbols for the optical class:**<br>(Lens marking) | **1** | Continuous work |
| | **2** | Intermittent work |
| **Applications symbols:** | **3** | Liquids droplets or splashes (frame) |
| | **4** | Large dust particles >5 microns (frame) |
| | **5** | Gases and small dust particles < 5 microns (frame) |
| | **8** | Short circuit electric arc (frame and lens) |
| | **9** | Molten metal and hot solids (frame and lens) |

WARNING: For an eye protector to comply with field of use symbol 8 or 9, both the frame and lens shall be marked with this symbol.

| **Standards by application type:**<br>(Lens marking) | Code | Shade |
|---|---|---|
| EN 169 « Welding filters » | - | 1.7 to 16 |
| EN 170 « Ultraviolet filters » | **2 * -** | 1.2 to 5 |
| EN 171 « Infrared filters » | **4 * -** | 1.2 to 10 |
| * Symbol « C »: good colour recognition | | |
| EN 172 « Solar protection filters without infrared specification » | **5 -** | 1.1 to 4.1 |
| Photochromic lenses | **5 -** | x < y ** |
| ** x = shade at the clear state / y = shade at tinted state | | |
| EN 172 « Solar protection filters with infrared specification » | **6 -** | 1.1 to 4.1 |
| Resistance to surface damage by fine particles | **K** | |
| Resistance to fogging | **N** | |

All the Declarations of Conformity are available online at : www.bolle-safety.com/page/documentation

**WARNING - PLEASE READ THE FOLLOWING CAREFULLY:**
**GENERAL CARE:** Lenses and frame must be cleaned and disinfected regularly. Bollé Safety recommends only using B-Clean optical solutions, or soapy water / You can find cleaning advices online at: www.bolle-safety.com
After use and during transport, we recommend keeping the product in a microfiber or semi-rigid case.
**STORAGE:** All products must be kept in a clean, dry place, out of direct sunlight, and away from abrasives, solvents or solvent vapours.
**MAINTENANCE:** Cracked, scratched or damaged lenses must be completely replaced with original products or spare lenses if available. If the frames are damaged, replace the entire frame. Examine frequently your eye protectors and replace them immediately in case of any damage.
**SPARE PARTS:** Make sure that the spare parts are identical to the original part. If spare parts are available for this product, you will find fitting instructions in the spare part packaging.
**SPECIAL PRECAUTION:** Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals. An eye-protector worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, this creating a hazard to the wearer. Make sure you have an adequate and secure fit at all times. Make sure the eye protector is adapted to the work environment and situation/typology before using it.

MANUFACTURED & IMPORTED BY BOLLÉ PROTECTION
Headquarter: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANCE

---

**Kehtib kõikidele kaubamärkide Bollé Safety ja Bollé Tactical prillidele, kaitseprillidele ja näokaitseekraanidele**

ET

**Mudel: Mudeli kaubanduslik nimi on märgitud pakendil.**

## KASUTUSJUHEND VASTAVALT STANDARDILE EN 166: 2001
## – EUROOPA ISIKUKAITSEVAHENDITE MÄÄRUS 2016/425/EMÜ –

Need kaitseprillid on vastavuses isikukaitsevahendeid käsitleva Euroopa määrus 2016/425/EMÜ nõuetega ning on valmistatud vastavalt standardi EN 166: 2001 nõuetele.

Toodete sertifitseerimise alal tegutsevad teavitatud asutused on loetletud käesoleva kasutusjuhendi lehekülje 2 lõpus.

Riskide kohta, mille vastu kaitsmiseks on silmakaitsevahend ette nähtud, ja õige kasutusala kohta vaata tootemärgistust. Silmaohtudega seotud riskide vähendamiseks kontrollige silmakaitsevahendit enne igat kasutuskorda ja vahetage see kohe välja, kui on näha mingeid märke kahjustustest, ka siis, kui läätsedel on kriime.

**Kasutusalad:**
Bollé kaitseprillid on vastavuses viitestandarditega, CE-märgis ja viide EN standarditele on kohustuslikud, nagu ka kasutusala sümbolid.

BOLLE PROTECTION'i tunnusmärk:

| | | |
|---|---|---|
| **Mehaanilise tugevuse sümbolid:**<br>(Läätse ja raami märgistus) | **S** | Suurem stabiilsus (5,1 m/s) |
| | **F** | Kerge kokkupõrke mõju (45 m/s) |
| | **B** | Keskmise kokkupõrke mõju (120 m/s) |
| | **A** | Tugeva kokkupõrke mõju (190 m/s) |

HOIATUS: Kui S, F, B ja A sümbolid ei ole läätsel ja raamil samad, siis tuleb arvestada, et täielikuks silmade kaitseks on määratud madalam tase. Täht T vahetult pärast kokkupõrke tähte, näiteks FT, BT või AT, lubab prille kasutada suurtel kiirustel liikuvate osakeste vastu äärmuslikel temperatuuridel. T-tähe puudumisel tuleb kaitset kasutada suurel kiirusel liikuvate osakeste vastu toatemperatuuril.

| | | |
|---|---|---|
| **Optilise klassi sümbolid:**<br>(Läätse märgistus) | **1** | Pidev töö |
| | **2** | Vahelduv töö |
| **Kasutusala sümbolid:** | **3** | Vedeliku piisad või pritsmed (raam) |
| | **4** | Suured tolmuosakesed >5 mikronit (raam) |
| | **5** | Gaasid ja peened tolmuosakesed < 5 mikronit (raam) |
| | **8** | Lühistamise kaarlahendus (raam ja lääts) |
| | **9** | Sulametall ja kuumad tahked ained (raam ja lääts) |

HOIATUS: Selleks et silmakaitsevahend vastaks sümboli 8 või 9 kasutusalale, peab nii raam kui ka lääts olema märgistatud selle sümboliga.

| **Standardid kasutustüübi kaupa:**<br>(Läätse märgistus) | Kood | Toon |
|---|---|---|
| EN 169 „Keevitusfiltrid“ | **-** | 1,7 kuni 16 |
| EN 170 „Ultraviolett-filtrid“ | **2 * -** | 1,1 kuni 5 |
| EN 171 „Infrapuna-filtrid“ | **4 * -** | 1,2 kuni 10 |
| * Sümbol „C“: hea värvieristamine | | |
| EN 172 „Päikesekaitsefiltrid infrapuna-spetsifikatsioonideta“ | **5 -** | 1,1 kuni 4,1 |
| Fotokroomsed prilliläätsed | **5 -** | x < y ** |
| ** x = toon selges olekus / y = toon toonitud olekus | | |
| EN 172 „Päikesekaitsefiltrid infrapuna-spetsifikatsioonidega“ | **6 -** | 1,1 kuni 4,1 |
| Vastupidavus pinnakahjustustele peenosakestega | **K** | |
| Udukindlus | **N** | |

Kõik vastavusdeklaratsioonid on kättesaadavad veebis aadressil:
www.bolle-safety.com/page/documentation

**HOIATUS - LUGEGE TÄHELEPANELIKULT JÄRGNEVAT JUHENDIT:**
**ÜLDINE HOOLDUS:** Läätsi ja raami tuleb regulaarselt puhastada ja desinfitseerida.
Bollé Safety soovitab kasutada ainult B-Clean margi optilisi lahuseid või seebivett / Puhastamissoovitusi leiab veebist aadressil: www.bolle-safety.com
Soovitame toodet pärast kasutamist ja transportimise ajal hoida mikrokiust või pooljäigas karbis.
**HOIDMINE:** Kõiki tooteid tuleb hoida puhtas, kuivas kohas, kaitstult otsese päikesevalguse eest ja eemal abrasiivsetest materjalidest, lahustitest või lahustiaurudest.
**HOOLDAMINE:** Pragunenud, kriimulised või kahjustatud läätsed tuleb täiesti asendada originaaltoodetega või varuläätsedega, kui neid on.
Kui raamid on kahjustatud, vahetage terve raam välja.
Kontrollige oma silmakaitsevahendeid sageli ja kahjustuste korral vahetage need kohe välja.
**VARUOSAD:** Veenduge, et varuosad on originaalosaga täpselt ühesugused.
Kui selle toote jaoks on saada varuosi, on paigaldusjuhised märgitud varuosa pakendile.
**ERIETTEVAATUSABINÕU:** Eriasjaoludel võivad mõned materjalid mõnel äärmiselt tundliku nahaga inimesel nahaga kokkupuutel põhjustada allergiat.
Silmakaitsevahend võib tavaliste optiliste prillide kandmisel löögijõudu edasi kanda, kujutades kandjale ohtu.
Veenduge, et kaitsevahend on alati paras ja kindlalt paigas.
Enne silmakaitsevahendi kasutamist veenduge, et see on sobiv kasutamiseks töökeskkonnas ja olukorras ning tööliigi jaoks.

TOOTJA & MAALETOOJA: BOLLÉ PROTECTION
Peakontor: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, PRANTSUSMAA

---

**Pätee kaikkiin Bollé Safety - ja Bollé Tactical -merkkisiin laseihin, suojalaseihin ja kasvosuojiin.**

FI

**Malli: Mallin myyntinimi on annettu pakkauksella.**

## KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA EUROOPPALAISEN NORMIN EN 166: 2001
## - HENKILÖSUOJAIMIA (P.P.E.) KOSKEVAN MÄÄRÄYKSEN 2016/425/ETY MUKAAN -

Nämä suojalasit vastaavat eurooppalaisen määräyksen 2016/425/ETY vaatimuksia koskien henkilönsuojaimia, jotka on tehty eurooppalaisen standardin EN 166: 2001 mukaan.

Tuotteiden sertifiointiin osallistuneiden ilmoitettujen laitosten luettelo on näiden käyttöohjeiden sivun 2 lopussa.

Katso tuotteen merkinnöistä, millaisia riskejä vastaan silmäsuojaimet on tarkoitettu suojelemaan ja mikä niiden oikea käyttöala on. Silmävaaroihin liittyvien riskien vähentämiseksi silmäsuojat on tarkistettava ennen käyttöä ja vaihdettava, jos niissä on mitään merkkejä vahingoista, mukaan lukien naarmuuntuneet linssit.

**Käyttöalueet:**
Bollé-silmäsuojaimet ovat viitestandardien sekä Euroopan yhteisöjen (EY) merkinnän mukaiset, CE-merkintä ja viite EN-standardeihin ovat pakollisia samoin kuin käyttöalueen ilmaisevat symbolit.

BOLLE -SUOJALASIEN tunnistetiedot:

| | | |
|---|---|---|
| **Mekaanisen vastuksen symbolit:**<br>(Linssi- ja kehysmerkintä) | **S** | Lisätty lujuus (5.1 m/s) |
| | **F** | Pienellä energialla tuleva isku (45 m/s) |
| | **B** | Keskisuurella energialla tuleva isku (120 m/s) |
| | **A** | Suurella energialla tuleva isku (190 m/s) |

VAROITUS: Jos symbolit S, F, B ja A eivät ole samoja linssissä ja kehyksessä, niin alin taso on määrää silmäsuojauksen tason. Heti iskukirjaimen jälkeen tuleva T-kirjain, kuten BT tai AT, sallii käytön äärimmäislämpötiloissa suuren nopeuden omaavia partikkeleita vastaan. T-kirjaimen puuttuessa silmäsuojaimia on käytettävä huoneenlämmössä.

| | | |
|---|---|---|
| **Optisen luokan symbolit:**<br>(Linssimerkintä) | **1** | Jatkuva työ |
| | **2** | Ajoittainen työ |
| **Sovelluksien symbolit:** | **3** | Nestepisarat tai roiskeet (kehys) |
| | **4** | Suuret pölyhiukkaset >5 mikronia (kehys) |
| | **5** | Kaasut ja pienet pölyhiukkaset <5 mikronia (kehys) |
| | **8** | oikosulku ja valokaari (kehys ja linssi) |
| | **9** | sulan metallin tarttumattomuuden ja kuumien kiinteiden aineiden läpäisemättömyyden tunnus (kehys ja linssi) |

VAROITUS: Jotta silmäsuoja täyttäisi käyttöaluesymbolin 8 tai 9 vaatimukset, sekä kehyksen, että linssien täytyy olla varustettuja tällä symbolilla.

| **Sovellustyypin mukaiset standardit:**<br>(Linssien merkintä) | Koodi | Sävy |
|---|---|---|
| EN 169 ”Hitsaussuodattimet” | **-** | 1.7 – 16 |
| EN 170 ”Ultraviolettisuodattimet” | **2 * -** | 1.1 – 5 |
| EN 171 ”Infrapunasuodattimet” | **4 * -** | 1.2 – 10 |
| * Symboli ”C”: hyvä värintunnistus | | |
| EN 172 ”Auringolta suojaavat suodattimet ilman infrapunamäärityksiä” | **5 -** | 1.1 – 4.1 |
| Fotokromaattiset linssit | **5 -** | x < y ** |
| ** x = suoja kirkkaana / y = suoja sävytettynä | | |
| EN 172 ”Auringolta suojaavat suodattimet infrapunamäärityksillä” | **6 -** | 1.1 – 4.1 |
| Hiukkasten aiheuttaman pintojen huononemisen vastustus | **K** | |
| Sumun kestävyys | **N** | |

Kaikki vastaavuusvakuutukset ovat saatavissa verkossa osoitteessa:
www.bolle-safety.com/page/documentation

**VAROITUS - LUE SEURAAVAT OHJEET TARKASTI:**
**YLEINEN HOITO:** Linssit ja kehykset tulee puhdistaa ja desinfioida huolella.
Bollé Safety suosittelee käytettäväksi vain B-Clean -optiikkaliuoksia tai saippuavettä/ Puhdistusohjeita löytyy verkkosivuilta: www.bolle-safety.com
Käytön jälkeen ja kuljetuksen aikana on tuotetta tulee säilyttää mikrokuitukotelossa tai puolijäykässä kotelossa.
**VARASTOINTI:** Kaikkia tuotteita on säilytettävä puhtaassa kuivassa paikassa suojassa auringonvalolta poissa hankausaineista ja liuottimista tai liuotinhöyryistä.
**HOITO:** Säröilleet, naarmuuntuneet tai vahingoittuneet linssit on korvattava kokonaan alkuperäistuotteilla tai varalinsseillä, jos niitä on saatavissa.
Jos kehykset ovat vahingoittuneet, vaihda ne kokonaan.
Tarkista silmäsuojaimet säännöllisesti ja vaihda ne heti, jos niissä on vaurioita.
**VARAOSIA:** Varmista, että varaosat ovat identtisiä alkuperäisten osien kanssa.
Jos tälle tuotteelle on saatavissa varaosia, asennusohjeet ovat varaosapakkauksessa.
**ERITYISIÄ VAROTOIMIA:** Tietyissä erityisolosuhteissa jotkut hyvin herkkäihoiset henkilöt saattavat kärsiä allergioista, joita tietyt materiaalit aiheuttavat joutuessaan kosketukseen ihon kanssa.
Vakiosilmälasien päällä käytettävät suojalasit voivat johtaa iskuja, mikä voi aiheuttaa vaaroja käyttäjälle.
Varmista aina, että suojat ovat asianmukaiset ja istuvat turvallisesti aina.
Varmista, että silmien suojaus soveltuu työympäristöön ja tilanteeseen/tyyppiin, ennen kuin käytät suojausta.

MAAHANTUOMAT & VALMISTAJA BOLLÉ PROTECTION
Päämaja: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, RANSKA

---

**Concerne les masques, lunettes, écrans faciaux des marques Bollé Safety et Bollé Tactical**

FR

**Modèle : Le nom commercial du modèle figure sur l'emballage.**

## NOTICE UTILISATEUR SELON EN 166 : 2001
## - RÈGLEMENT E.P.I. 2016/425 -

Cette protection oculaire, qui répond aux exigences du Règlement européen 2016/425, portant sur les équipements de protection individuelle, est fabriquée conformément aux exigences de la norme EN166 : 2001.

Les organismes notifiés concernés par la certification des produits sont énumérés en fin de page 2 du présent manuel d'utilisation.

Se reporter aux marquages du produit pour connaître la protection assurée par les lunettes et leur domaine d'utilisation. Afin de réduire les risques oculaires, inspecter les lunettes avant chaque utilisation, et les remplacer immédiatement si elles sont endommagées (verres rayés compris).

**Domaines d'utilisation :**
Les protecteurs Bollé sont conformes aux normes de référence. Le marquage CE et la référence des normes EN sont obligatoires, ainsi que les symboles du domaine d'utilisation.

Identification BOLLE PROTECTION :

| | | |
|---|---|---|
| **Symboles de résistance mécanique :**<br>(Marquage Oculaire et Monture) | **S** | Solidité renforcée (5.1 m/s) |
| | **F** | Impact à faible énergie (45 m/s) |
| | **B** | Impact à moyenne énergie (120 m/s) |
| | **A** | Impact à haute énergie (190 m/s) |

AVERTISSEMENT : Si les symboles S, F, B et A ne sont pas communs à l'oculaire et à la monture, c'est le niveau le plus faible qui doit être assigné à la protection de l'œil complet. La lettre T immédiatement après la lettre impact comme FT, BT ou AT permet une utilisation pour les particules à grande vitesse à des températures extrêmes. En l'absence de la lettre T le protecteur doit être utilisé contre les particules à grande vitesse à la température ambiante.

| | | |
|---|---|---|
| **Symboles pour la classe optique :**<br>(Marquage Oculaire) | **1** | Travaux continus |
| | **2** | Travaux intermittents |
| **Symboles du domaine d'utilisation :** | **3** | Gouttelettes ou projection de liquides (Monture) |
| | **4** | Grosses particules de poussières >5 microns (Monture) |
| | **5** | Gaz et fines poussières < 5 microns (Monture) |
| | **8** | Arc électrique de court circuit (Monture et Oculaire) |
| | **9** | Métal fondu et solides chauds (Monture et Oculaire) |

AVERTISSEMENT : Pour se conformer au symbole du domaine d'utilisation 8 ou 9, la monture et le verre des lunettes de protection doivent porter ce symbole.

| **Les normes par type d'utilisation :**<br>(Marquage Oculaire) | Code | Teinte |
|---|---|---|
| EN 169 « Filtres soudure » | **-** | 1.7 à 16 |
| EN 170 «Filtres ultraviolet » | **2 * -** | 1.1 à 5 |
| EN 171 « Filtres infrarouge » | **4 * -** | 1.2 à 10 |
| * Symbole « C » : bonne reconnaissance des couleurs | | |
| EN 172 « Filtres solaires sans spécification infrarouge » | **5 -** | 1.1 à 4.1 |
| Verres photochromiques | **5 -** | x < y ** |
| ** x = teinte à l'état clair / y = teinte à l'état foncé | | |
| EN 172 « Filtres solaires avec spécification infrarouge » | **6 -** | 1.1 à 4.1 |
| Résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules | **K** | |
| Résistance à la buée | **N** | |

Les Déclarations de conformité sont disponibles en ligne à l'adresse :
www.bolle-safety.com/page/documentation

**AVERTISSEMENT - LISEZ ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT :**
**ENTRETIEN GÉNÉRAL :** Les verres et la monture doivent être nettoyés et désinfectés régulièrement.
Bollé Safety recommande d'utiliser uniquement des solutions optiques B-Clean ou de l'eau savonneuse.
Vous trouverez des conseils de nettoyage en ligne à l'adresse : www.bolle-safety.com
Nous vous recommandons de placer le produit dans un boîtier en micro-fibres ou semi-rigide après utilisation et pendant le transport.
**STOCKAGE :** Les produits doivent être conservés dans un lieu sec et propre, à l'abri du soleil, et protégés des matières abrasives, des solvants ou des vapeurs de solvant.
**ENTRETIEN :** Les oculaires craqués, rayés ou endommagés doivent être remplacés par des produits d'origine ou des oculaires de rechange.
Remplacer toute monture endommagée.
Examiner fréquemment vos équipements de protection et les remplacer immédiatement en cas de dommage.
**PIÈCES DÉTACHÉES :** Vérifier que les pièces détachées sont identiques aux pièces d'origine.
Vous trouverez les instructions de montage dans l'emballage des pièces de rechange, si ces pièces existent.
**PRÉCAUTIONS SPÉCIALES :** les matériaux qui entrent en contact avec la peau du porteur peuvent engendrer des allergies chez les individus sensibles. Des surlunettes de protection portées sur des lunettes à verres correcteurs peuvent transmettre les impacts et créer un risque pour le porteur.
Veiller à ce que le protecteur soit bien ajusté sur le visage du porteur, pour un travail en toute sécurité.
S'assurer que les lunettes sont adaptées à l'environnement et à la situation de travail avant de les utiliser.

FABRIQUÉ & IMPORTÉ PAR BOLLÉ PROTECTION
Siège : 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANCE

---

**Primjenjivo na sve naočale, zaštitne naočale, štitove za lice marki Bollé Safety i Bollé Tactical**

HR

**Model: Trgovački naziv modela naveden je na pakiranju.**

## KORISNIČKE UPUTE PREMA EV 166: 2001
## - PROPIS E.I.P. 2016/425/EEZ -

Ova sigurnosna oprema za zaštitu očiju udovoljava zahtjevima europskog propisa 2016/425/EEZ u pogledu opreme za osobnu zaštitu, a izrađena je prema zahtjevima standarda EN166: 2001.

Obaviještena tijela koja su uključena u certifikaciju proizvoda navedena su na kraju stranice 2 ovih uputa za uporabu.

Za opasnosti od kojih su naočale namijenjene za zaštitu i za ispravno područje uporabe, pogledajte oznake proizvoda. Da biste smanjili rizike povezane s ozljedama oka, pregledajte naočale prije svake uporabe i odmah zamijenite ako postoje znakovi oštećenja uključujući i ogrebane leće.

**Primjena:**
Bollé zaštita za oči u skladu je s referentnim standardima, obilježavanje CE i referenca EN standarda obavezni su, kao i simboli područja uporabe.

BOLE ZAŠTITA identifikacija:

| | | |
|---|---|---|
| **Simboli mehaničke čvrstoće:**<br>(Oznake leće i okvira) | **S** | Povećana čvrstoća (5,1 m/s) |
| | **F** | Udarac niske energije (45 m/s) |
| | **B** | Udarac srednje energije (120 m/s) |
| | **A** | Udarac visoke energije (190 m/s) |

UPOZORENJE: Ako simboli S, F, B i A nisu isti za leću i okvir, onda treba propisati najnižu razinu za kompletnu zaštitu očiju. Slovo T odmah iza slova za udar, npr. FT, BT ili AT omogućava korištenje za čestice visokih brzina pri ekstremnim temperaturama. Ako slova T nema, štitnik se mora koristiti na atmosferskoj temperaturi.

| | | |
|---|---|---|
| **Simboli za optičku klasu:**<br>(Oznaka leće) | **1** | Stalni rad |
| | **2** | Rad s prekidima |
| **Simboli primjene:** | **3** | Kapljice ili zapljuskivanje tekućine (okvir) |
| | **4** | Velike čestice prašine > 5 mikrona (okvir) |
| | **5** | Plinovi i male čestice prašine < 5 mikrona (okvir) |
| | **8** | električni luk (okvir i leće) |
| | **9** | rastaljeni metal i vruće krute tvari (okvir i leća) |

UPOZORENJE: Kako bi zaštitnik za oči bio u skladu sa simbolima područja uporabe 8 ili 9, oba okvira i leće moraju biti označeni ovim simbolom.

| **Standardi prema vrsti primjene:**<br>(Oznaka leće) | Šifra | Zasjenjenje |
|---|---|---|
| EN 169 « Varilački filteri » | **-** | 1,7 do 16 |
| EN 170 « Ultraljubičasti filteri » | **2 * -** | 1,1 do 5 |
| EN 171 « Infracrveni filteri » | **4 * -** | 1,2 do 10 |
| * Simbol « C »: dobro raspoznavanje boja | | |
| EN 172 « Filteri za sunčanu zaštitu bez infracrvenih specifikacija » | **5 -** | 1,1 do 4,1 |
| Fotochromske leće | **5 -** | x <y ** |
| ** x = sjena u čistom stanju / y = sjena u toniranom stanju | | |
| EN 172 « Filteri za sunčanu zaštitu s infracrvenih specifikacijama » | **6 -** | 1,1 do 4,1 |
| Otpornost na površinsko oštećenje finim česticama | **K** | |
| Otpornost na zamagljivanje | **N** | |

Sve izjave o sukladnosti dostupne su na internetskoj stranici: www.bolle-safety.com/page/documentation

**UPOZORENJE - PAŽLJIVO PROČITAJTE SLJEDEĆE UPUTE:**
**OPĆA BRIGA:** Leće i okviri moraju se redovito čistiti i dezinficirati.
Bollé Safety preporučuje samo korištenje optičkih rješenja B-Clean ili sapunaste vode / Savjete za čišćenje možete pronaći na: www.bolle-safety.com
Nakon uporabe i tijekom prijevoza preporučujemo da proizvod držite u mikrovlaknoj ili polučvrstoj kutiji.
**SKLADIŠTENJE:** Svi proizvodi moraju biti čuvani na čistom i suhom mjestu, bez izravne sunčeve svjetlosti, i daleko od abraziva, otapala ili para otapala.
**ODRŽAVANJE:** Pukotine, ogrebotine ili oštećene leće moraju biti potpuno zamijenjene originalnim proizvodima ili rezervnim lećama ako su dostupne.
Ako su okviri oštećeni, zamijenite cijeli okvir.
Pregledavajte često svoje zaštitnike za oči i u slučaju bilo kakve štete ih odmah zamijenite.
**REZERVNI DIJELOVI:** Pazite da su rezervni dijelovi identični originalnom dijelu.
Ako su za ovaj proizvod dostupni rezervni dijelovi, naći ćete odgovarajuće upute u pakiranju rezervnih dijelova.
**POSEBNA NAPOMENA:** U posebnim okolnostima, neki ljudi s izrazito osjetljivom kožom mogu patiti od alergija uzrokovanih nekim materijalima koji dolaze u dodir s kožom.
Zaštitnik za oči koji se nosi preko standardnih oftalmoloških naočala može prenositi udare, što stvara opasnost za nositelja.
Pazite da naočale nosite adekvatno i sigurno u svako doba.
Provjerite je li zaštitnik za oči prilagođen radnoj okolini i situaciji / tipologiji prije korištenja.

PROIZVEO & UVOZNIK: BOLLÉ PROTECTION
Sjedište: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANCUSKA

---

**Minden Bollé Safety és Bollé Tactical márkájú üveghez, védőszemüveghez és arcvédő maszkhoz használható**

HU

**Modell: A modell kereskedelmi neve a csomagoláson található.**

## FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÁS AZ EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖKRŐL SZÓLÓ 166:2001
## - 2016/425/EGK RENDELET SZERINT –

Ez a biztonsági szemüveg megfelel a személyes védőeszközökről szóló 2016/425/EGK európai rendeletnek, és az EN166:2001 szabvány szerint készült.

Az terméktanúsításban érintett jelentett szervek a felhasználói útmutató 2. oldalának végén vannak listázva.

A termékjelzéseken találja, mi ellen véd szemüveg, valamint megfelelő felhasználási területét. A szemre veszélyt jelentő kockázatok csökkentése érdekében, minden használat előtt ellenőrizze a szemüveget, hogy azonnal cserélje le, amennyiben bármilyen sérülést talál rajta, beleértve a karcos lencséket is.

**Alkalmazás:**
A Bollé védőszemüvegek megfelelnek a hivatkozott szabványoknak, a CE-jelölés és az EN-szabványra való hivatkozás kötelezőek, akárcsak a felhasználási terület szimbólumai.

BOLLE PROTECTION azonosító:

| | | |
|---|---|---|
| **Szilárdsági szimbólumok:**<br>(lencsejelölés és keretjelölés) | **S** | Megnövekedett tartósság (5,1m/s) |
| | **F** | Kis energiájú becsapódás (45m/s) |
| | **B** | Közepes energiájú becsapódás (120m/s) |
| | **A** | Nagy energiájú becsapódás (190m/s) |

FIGYELEM: Ha az S, F, B és A jelölések nem azonosak a lencsén és a kereten, a legalacsonyabb értékűeket kell figyelembe venni a teljes szemvédelem meghatározásánál. Amennyiben közvetlenül a becsapódás jelei után T betű is szerepel, így például FT, BT vagy AT esetén, az eszköz extrém hőmérsékleti viszonyok között is használható nagysebességű részecskék elleni védelemre. T betű hiányában a védőeszköz nagysebességű részecskék elleni védelemre környezeti hőmérsékleti viszonyok között használandó.

| | | |
|---|---|---|
| **Optikai osztályra vonatkozó jelölések:**<br>(lencsejelölés) | **1** | Folyamatos munkavégzés |
| | **2** | Időszakos munkavégzés |
| **Alkalmazással kapcsolatos jelölések:** | **3** | Folyadékcseppek és folyadékfröccsenések (keret) |
| | **4** | Nagy (> 5 mikron) méretű porrészecskék (keret) |
| | **5** | Gázok és kis (< 5 mikron) méretű porrészecskék (keret) |
| | **8** | Rövidzárlatú elektromos ív (keret és lencse) |
| | **9** | Olvasztott fém és izzó szilárd anyagok (keret és lencse) |

FIGYELEM: Azért, hogy egy szemvédő megfeleljen a 8-as vagy a 9-es felhasználási terület jeleknek, mind a kereten mind pedig a lencsén szerepelnie kell a jelnek.

| **Alkalmazás típusa szerinti szabványok**:<br>(Lencsejelölés) | Kód | Árnyékolás |
|---|---|---|
| EN 169 „Hegesztőszűrők” | **-** | 1,7 – 16 |
| EN 170 „UV-szűrők” | **2 * -** | 1,1 – 5 |
| EN 171 „Infravörös szűrők” | **4 * -** | 1,2 – 10 |
| * „C” jelölés: jó színfelismerés | | |
| EN 172 „UV specifikáció nélküli napvédelmi szűrők” | **5 -** | 1,1 – 4,1 |
| Fotokromatikus lencsék | **5 -** | x < y ** |
| ** x = árnyalat átlátszó állapotban / y = árnyalat színezett állapotban | | |
| EN 172 „Napvédelmi szűrők UV specifikációval” | **6 -** | 1,1 – 4,1 |
| Védelem finom szemcsék által okozott felületkárosodással szemben | **K** | |
| Védelem bepárásodással szemben | **N** | |

Minden megfelelőségi nyilatkozat itt érhető el az interneten: www.bolle-safety.com/page/documentation

**FIGYELEM - OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ALÁBBIAKAT:**
**ÁLTALÁNOS ÁPOLÁS:** A lencséket és a keretet rendszeresen tisztítani és fertőtleníteni kell.
A Bollé Safety azt ajánlja, hogy csak B-clean optikai oldatot vagy szappanos vizet használjon / Itt talál internetes tisztítási tanácsokat: www.bolle-safety.com
Használat után valamint szállítás alatt azt ajánljuk, tartsa a terméket mikroszálas vagy félmerev tokban.
**TÁROLÁS:** Minden terméket tiszta, száraz helyen kell tárolni, nem érje őket közvetlen napfény, és legyenek távol csiszolószerektől, oldószerektől vagy oldószergőzöktől.
**KARBANTARTÁS:** A megrepet, karcos vagy sérült lencséket teljesen ki kell cserélni eredeti termékekre vagy, ha van kéznél, pótlencsékre.
Amennyiben a keret sérült, cserélje ki a teljes keretet.
Rendszeresen ellenőrizze a szemvédőit, és bárminemű sérülés esetén azonnal cserélje le őket.
**PÓTALKATRÉSZ:** Győződjön meg, hogy a pótalkatrészek ugyanolyanok, mint az eredetik.
Amennyiben a termékhez járnak pótalkatrészek, megfelelő instrukciót talál a pótalkatrészek csomagolásában.
**KÜLÖNLEGES ÓVINTÉZKEDÉSEK:** Speciális körülmények között, néhány kifejezetten érzékeny bőrű ember allergiás lehet egyes anyagoktól, ahogy hozzáér a bőrükhöz.
A sima optikusi szemüvegekenfelül viselt szemvédő ilyen hatást okozhat, ami veszélyt jelenthet a viselőre nézve.
Győződjön meg, hogy mindig megfelelően és biztonságosan illeszkedik.
Győződjön meg mielőtt használná, hogy a szemvédő alkalmazható a munkakörnyezethez és a szituációhoz/tipológiához.

KÉSZÜLT & IMPORTŐR: BOLLÉ PROTECTION
Székhely: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANCE

**מתייחס לכל סוגי המשקפיים, המשקפות, מגני הפנים של המותגים Bollé**
**Safety ו- Bollé Tactical**

**דגם: השם המסחרי של הדגם מצוין על גבי האריזה.**

## הנחיות למשתמש על פי EN 166: 2001
## - תקנה PPE אירופית EU 2016/425 -

משקפי בטיחות אלה ממלאים את דרישות תקנת PPE האירופית מס' EU 2016/425 לגבי ציוד הגנה אישי ומיוצרים על פי דרישות התקן EN166 : 2001.

הגופים שעודכנו המעורבים בהסמכת המוצרים מפורטים בסוף עמוד 2 של מסמך זה של ההנחיות למשתמש.

בסימונים שעל גבי המוצר מופיע מידע על הסיכונים שמפניהם המשקפיים מיועדות להגן ועל שדה השימוש המתאים. על מנת להפחית את הסיכונים הקשורים לפגיעה בעיניים, יש לבחון את משקפי המגן לפני כל שימוש ולהחליפן מיד אם קיים סימן כלשהו לנזק כלל עדשות שרוטות.

**יישומים:**
משקפי ההגנה Bollé protectors תואמים לתקנים המקובלים. סימון ה- CE וציון האסמכתא לתקני EN הנם חובה וכן גם הסמלים המציינים את שדה השימוש.

זיהוי BOLLE PROTECTION: ♕

| | | |
|---|---|---|
| **סמלי 'חסינות משופרת' ו- 'חלקיקים מהירים ביותר':** | S | חסינות משופרת (5.1m/s) |
| (סימון העדשה והמסגרת) | F | פגיעת אנרגיה נמוכה (45m/s) |
| | B | פגיעת אנרגיה בינונית (120m/s) |
| | A | פגיעת אנרגיה גבוהה (190m/s) |

אזהרה: אם הסמלים S, F, B ו- A אינם זהים על העדשה ועל המסגרת, דרגת הבטיחות של משקפי המגן תוגדר כרמה הנמוכה יותר. האות T שמופיעה מיד לאחר האות המסמנת פגיעה כמו FT, BT או AT מאפשרת שימוש במשקפי המגן בעבודה עם חלקיקים במהירות גבוהה בטמפרטורות קיצוניות (בין ‎-5 °C ל- +55°C). אם האות T אינה מופיעה, יש להשתמש במשקפי המגן בעבודה עם חלקיקים במהירות גבוהה רק בטמפרטורת החדר.

| | | |
|---|---|---|
| **סמלים לקטגוריות האופטיות:** | 1 | עבודה רציפה |
| (סימון על העדשה) | 2 | עבודה עם הפסקות |
| **סמלי שימוש:** | 3 | נוזלים טיפות או התזות (מסגרת) |
| | 4 | חלקיקי אבק גדולים ‎>5 מיקרון (מסגרת) |
| | 5 | גזים וחלקיקי אבק קטנים ‎< 5 מיקרון (מסגרת) |
| | 8 | קשת קצר במעגל חשמלי (מסגרת ועדשות) |
| | 9 | מתכת מותכת ונוזלים חמים (מסגרת ועדשות) |

אזהרה: כדי שמשקפי מגן יהיו תואמות עם סמלי שדה שימוש 8 או 9, על הסמל להופיע גם על המסגרת וגם על העדשות.

| **תקנים על פי סוגי השימוש:** | קו | צל |
|---|---|---|
| (סימון העדשות) | | |
| EN 169 « מסנני ריתוך » | - | 1.7 עד 16 |
| EN 170 « מסנני קרינה אולטרה - סגולה » | 2 * - | 1.2 עד 5 |
| EN 171 « מסנני קרינה אינפרא - אדומה » | 4 * - | 1.2 עד 10 |
| *הסמל "C": זיהוי צבעים טוב | | |
| EN 172 « מסנני הגנה בפני השמש ללא מפרט אינפרא - אדום » | 5 - | 1.1 עד 4.1 |
| עדשות פוטוכרומיות | 5 - | x < y ** |
| ** x = הצללה בצבע שקוף / y = הצללה עם צבע | | |
| EN 172 « מסנני הגנה בפני השמש עם מפרט אינפרא - אדום » | 6 - | 1.1 עד 4.1 |
| עמיד בפני נזק למשטח על ידי חלקיקים זעירים | K | |
| עמיד בפני ערפול | N | |

כל הצהרות התאימות מופיעות באתר האינטרנט: www.bolle-safety.com/page/documentation

**אזהרה - יש לקרוא בעיון את ההנחיות הבאות:**
**טיפול כללי:** חובה לנקות ולחטא את העדשות והמסגרת על בסיס קבוע. Bollé Safety ממליצה להשתמש רק בתמיסות אופטיות B-Clean, או במי סבון / ניתן למצוא המלצות לניקוי בכתובת: www.bolle-safety.com
לאחר השימוש ובמהלך העברה ממקום למקום, אנו ממליצים לאחסן את המוצר במיקרופיבר או בקופסא חצי - קשיחה.
**אחסון:** יש לשמור את כל המוצרים במקום נקי ויבש, מוגן מאור שמש ישיר, והרחק מחומרי שוחקים, חומרי המסה או אדים ממסים.
**תחזוקה:** יש להחליף כל עדשות סדוקות, שרוטות או פגומות במוצר המקורי או בעדשות חלופיות, אם קיימות. אם המסגרות פגומות, יש להחליף את המסגרת כולה. בדוק לעתים קרובות את מגני העיניים שלך והחלף אותם מיד אם נגרם להם כל נזק.
**חלקי חילוף:** יש לוודא שחלקי החילוף זהים לחלקים המקוריים. אם קיימים חלקי חילוף למוצר זה, אריזת חלקי החילוף תכיל הנחיות מתאימות.
**אמצעי זהירות מיוחדים:** בנסיבות מיוחדות, אנשים עם עור רגיש במיוחד עלולים לסבול מאלרגיות שייגרמו ממגע של חומרים מסוימים עם העור. לבישת משקפי מגן על גבי משקפיים אופטיות עלולה להעביר הלאה את הפגיעה, ולהוות סיכון למי שלובש אותן. וודא שאתה משתמש בציוד מתאים ומאובטח בכל עת. וודא שמשקפי המגן שלך מתאימים לסביבת העבודה ולמצב / לטיפולוגיה המסוימים, לפני השימוש בהן.

מיוצרים ומיובאים על ידי BOLLÉ PROTECTION
משרד ראשי : 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANCE

---

**Applicabile a tutti gli occhiali, alle protezioni e alle visiere dei marchi Bollé Safety e Bollé Tactical**

**Modello: il nome commerciale del modello è indicato sul packaging.**

## ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE SECONDO LA EN 166: 2001
## - REGOLAMENTO D.P.I. 2016/425 -

Questo DPI soddisfa i requisiti del Regolamento europeo 2016/425, riguardante l'equipaggiamento per protezione individuale ed è prodotto conformemente ai requisiti dello standard EN166: 2001.

Gli enti notificati coinvolti nella certificazione dei prodotti sono elencati a piè pagina (pagina 2) delle presenti istruzioni utente.

Per conoscere i rischi dai quali l'occhialeria protegge e il settore di impiego corretto, consultare le marcature dei prodotti. Per ridurre i rischi associati agli occhi, ispezionare i prodotti prima di ogni utilizzo e sostituirli immediatamente in caso di danni (come ad esempio graffi alle lenti).

**Applicazioni:**
I DPI Bollé sono conformi agli standard di riferimento. La marcatura CE e il riferimento degli standard EN sono obbligatori, come anche i simboli del settore d'uso.
Identificazione BOLLE PROTECTION: ♕

| | | |
|---|---|---|
| **Simboli di resistenza meccanica:** | S | Robustezza incrementata (5.1m/s) |
| (Marcatura lenti e montatura) | F | Impatto di bassa energia (45m/s) |
| | B | Impatto di media energia (120m/s) |
| | A | Impatto di elevata energia (190m/s) |

AVVERTENZE: Se i simboli S, F, B e A non sono gli stessi per le lenti e la montatura, allora dovrà essere attribuito il livello più basso alla completa protezione degli occhi. La lettera T immediatamente dopo la lettera relativa all'impatto come FT, BT o AT, consente un uso per particelle ad alta velocità a temperature estreme. In assenza della lettera T il protettore deve essere usato in temperatura ambiente.

| | | |
|---|---|---|
| **Simboli per la classe ottica:** | 1 | Lavoro continuativo |
| (Marcatura lenti) | 2 | Lavoro intermittente |
| **Simboli applicazioni:** | 3 | Goccioline o schizzi di liquidi (montatura) |
| | 4 | Grandi particelle di polvere >5 micron (montatura) |
| | 5 | Gas e piccole particelle di polvere < 5 micron (montatura) |
| | 8 | Arco elettrico corto circuito (montatura e lenti) |
| | 9 | Metallo fuso e solidi caldi (montatura e lenti) |

AVVERTENZE: Perché una protezione oculare sia conforme al simbolo 8 o 9 del campo di utilizzo, sia il telaio sia la lente devono essere contrassegnati con questo simbolo.

| **Standard per tipo d'applicazione:** | Codice | Gradazione |
|---|---|---|
| (Marcatura lenti) | | |
| EN 169 « Filtri per saldatura » | - | 1.7 a 16 |
| EN 170 « Filtri ultravioletti » | 2 * - | 1.2 a 5 |
| EN 171 « Filtri infrarossi » | 4 * - | 1.2 a 10 |
| * Simbolo « C »: riconoscimento dei colori | | |
| EN 172 « Filtri di protezione solare senza specificazione infrarossi » | 5 - | 1.1 a 4.1 |
| Lenti fotocromatiche | 5 - | x < y ** |
| **x = grado trasparenza / y = grado oscuramento | | |
| EN 172 « Filtri di protezione solare con specificazione infrarossi » | 6 - | 1.1 a 4.1 |
| Resistenza all'abrasione delle superfici delle lenti alle particelle fini | K | |
| Antiappannamento | N | |

Tutte le dichiarazioni di conformità sono disponibili su: www.bolle-safety.com/page/documentation

**AVVERTENZE - LEGGERE ATTENTAMENTE QUANTO SEGUE:**
**MANUTENZIONE GENERALE:** Le lenti e la struttura devono essere pulite e disinfettate regolarmente.
Bollé Safety raccomanda di usare solo soluzioni ottiche B-Clean o acqua saponata. Consultare i suggerimenti di pulizia all'indirizzo web www.bolle-safety.com
Dopo l'uso e durante il trasporto, si consiglia di conservare il prodotto in una custodia in micro-fibra o semi-rigida.
**STOCCAGGIO:** Tutti i prodotti devono essere conservati in un luogo pulito, asciutto, lontano dalla luce diretta del sole e da sostanze abrasive, solventi o vapori di solventi.
**MANUTENZIONE:** Lenti eventualmente rotte, graffiate o danneggiate devono essere sostituite per intero con prodotti originali o con lenti di ricambio, se disponibili.
In caso di danni strutturali, sostituire tutta la struttura.
Esaminare frequentemente le protezioni in uso e sostituirle immediatamente in caso di danni.
**PEZZI DI RICAMBIO:** I pezzi di ricambio devono essere assolutamente identici ai pezzi originali.
Se per il prodotto in questione sono disponibili pezzi di ricambio, le istruzioni di montaggio saranno a corredo del packaging del pezzo di ricambio stesso.
**PRECAUZIONI SPECIALI:** In circostanze particolari, alcune persone con la pelle estremamente sensibile possono soffrire di allergie causate da determinati materiali che entrano in contatto con la pelle.
Una protezione per gli occhi indossata sopra i normali occhiali oftalmici può trasmettere gli impatti, rappresentando un pericolo per chi li indossa.
Assicurarsi che la vestibilità sia adeguata e sicura in ogni momento.
Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che la protezione per gli occhi sia adeguata all'ambiente di lavoro e alla situazione/tipologia.

PRODOTTO & IMPORTATO DA BOLLÉ PROTECTION
Sede: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANCIA

---

**Taikytina visiems Bollé Safety ir Bollé Tactical prekių ženklų akiniams, bei veido apsauginiams skydeliams**

**Modelis: Komercinis modelio pavadinimas yra nurodytas ant pakuotės.**

## VARTOTOJO INSTRUKCIJA PAGAL EN 166: 2001
## – AAP 2016/425/EEB REGLAMENTĄ –

Šie apsauginiai akiniai atitinka Europos Tarybos reglamento 2016/425/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus ir yra pagaminti laikantis EN166: 2001 standarto reikalavimų.

Notifikuotosios įstaigos, atsakingos už produktų sertifikavimą yra nurodytos 2 puslapio apačioje kartu su instrukcijomis naudotojui.

Norėdami sužinoti nuo kokių akies pažeidimo rizikų apsaugo akiniai ir kokia jų naudojimo sritis - remkitės produkto ženklinimu. Su tikslu sumažinti riziką, susijusią su akių pavojais, patikrinkite akinius prieš kiekvieną naudojimą. Esant menkiausioms apgadinimo žymėms - nedelsiant pakeiskite akinius, netgi esant lęšių įbrėžimams.

**Taikymo būdai:**
„Bollé" apsaugos priemonės atitinka nustatytus standartus, CE simbolis, bei nuoroda į EN standartus yra būtini, taip pat, kaip ir naudojimo srities simboliai.
„BOLLE PROTECTION" identifikacija: ♕

| | | |
|---|---|---|
| **Mechaninio atsparumo simboliai:** | S | Didesnis tvirtumas (5,1 m/s) |
| (Lęšių ir rėmelio ženklinimas) | F | Mažas energijos poveikis (45 m/s) |
| | B | Vidutinis energijos poveikis (120 m/s) |
| | A | Didelis energijos poveikis (190 m/s) |

DĖMESIO: Jei S, F, B ir A simboliai lęšiams ir rėmeliui skiriasi, tokiu atveju visai akių apsaugai turėtų būti priskiriamas žemiausias lygmuo. Raidė T, nurodoma šalia poveikio raidžių FT, BT ar AT, leidžia naudoti akių apsaugą esant dideliu greičiu skriejančioms dalelėms kritinėse temperatūrose. Jei T raidė nenurodoma, apsauga turi būti naudojama aplinkos temperatūroje.

| | | |
|---|---|---|
| **Optinės klasės simboliai:** | 1 | Nuolatinis darbas |
| (Lęšių ženklinimas) | 2 | Darbas su pertraukomis |
| **Taikymo būdų simboliai:** | 3 | Skysčių lašeliai arba aptaškymas (rėmeliai) |
| | 4 | Stambios dulkių dalelės > 5 mikronai (rėmelis) |
| | 5 | Dujos ir smulkios dulkių dalelės < 5 mikronai (rėmelis) |
| | 8 | Trumpojo jungimo elektros lankas (rėmelis ir lęšiai) |
| | 9 | Lydytas metalas ir karšti kietieji kūnai (rėmelis ir lęšiai) |

DĖMESIO: Tam, kad akių protektorius atitiktų naudojimo srities reikalavimus - tiek rėmelis, tiek lęšiai turi būti pažymėti simboliais 8, bei 9.

| **Standartai pagal taikymo pobūdį:** | Kodas | Tamsinimas |
|---|---|---|
| (Lęšių ženklinimas) | | |
| EN 169 „Suvirinimo filtrai" | - | Nuo 1,7 iki 16 |
| EN 170 „Ultravioletinių spindulių filtrai" | 2 * - | Nuo 1,1 iki 5 |
| EN 171 „Infraraudonųjų spindulių filtrai" | 4 * - | Nuo 1,2 iki 10 |
| * Simbolis „C": geras spalvos atpažinimas | | |
| EN 172 „Saugantys nuo saulės spindulių filtrai be infraraudonųjų spindulių specifikacijos" | 5 - | Nuo 1,1 iki 4,1 |
| Fotochrominiai lęšiai | 5 - | x < y ** |
| ** x = tamsėjimas nesant atsapliviui / y = tasmėjimas esant atspalviui | | |
| EN 172 „Saugantys nuo saulės spindulių filtrai su infraraudonųjų spindulių specifikacija" | 6 - | Nuo 1,1 iki 4,1 |
| Paviršiaus atsparumas sugadinimui mažomis dalelėmis | K | |
| Atsparumas rūkui | N | |

Atitikties deklaracijas rasite internete, adresu: www.bolle-safety.com/page/documentation

**DĖMESIO - PRAŠOME ATIDŽIAI PERSKAITYTI ŠIĄ INFORMACIJĄ:**
**BENDRA PRIEŽIŪRA:** Lęšiai ir rėmelis turi būti reguliariai valomi ir dezinfekuojami.
Bollé Safety rekomenduoja naudoti tik B-Clean priemones optikai valyti. Taip pat galite naudoti muiliną vandenį / Valymo patarimus rasite internete, adresu: www.bolle-safety.com
Po naudojimo arba transportuojant - patariame laikyti produktą mikrofibros šluostėje arba pusiau standžiame dėkle.
**LAIKYMAS:** Visi produktai privalo būti laikomi švarioje, sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, abrazyvų ar tirpių garų.
**PRIEŽIŪRA:** Įskilusius, įbrėžtus ar kitaip apgadintus lęšius būtina pakeisti originaliu produktu arba atsarginiais lęšiais.
Jeigu rėmelis yra apgadintas - pakeiskite visą rėmelį.
Reguliariai tikrinkite savo akių apsaugos priemonę ir nedelsiant ją pakeiskite esant bent mažiausiam apgadinimui.
**ATSARGINĖS DALYS:** Įsitikinkite, kad atsarginės dalys yra identiškos originalioms.
Jeigu šiam produktui yra taikomos atsarginės dalys - jų montavimo instrukcijas rasite atsarginių dalių pakuotėje.
**YPATINGA ATSARGUMO PRIEMONĖ:** Atskirais atvejais, kai kurie žmonės su ypač jautria oda gali nukentėti dėl alergijos, sukeltos tam tikrų medžiagų sąlyčio su oda.
Akių protektorius, dėvimas ant oftalmologinės optikos gali perteikti smūgį, tokiu būdu sudarydamas grėsmę dėvinčiajam.
Visada įsitikinkite, kad akių protektorius tinkamai užfiksuotas.
Įsitikinkite, jog akių protektorius yra tinkamai parinktas jūsų darbo aplinkai ir situacijai/tipologijai prieš jį naudojant.

PAGAMINTA & IMPORTUOTOJAS BOLLÉ PROTECTION
Centrinis biuras: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, PRANCŪZIJA

---

**Pielietojams ar visām brillēm, aizsargbrillēm, Bollé Safety un Bollé Tactical zīmolu sejas maskām**

**Modelis: Modeļa tirdzniecības marka ir norādīta uz iepakojuma.**

## LIETOTĀJA INSTRUKCIJA SASKAŅĀ AR EN 166: 2001 STANDARTA PRASĪBĀM
## - ATBILST E.I.P. REGULAI Nr. 2016/425/EEK -

Šīs aizsargbrilles atbilst Eiropas regulai Nr. 2016/425/EEK „Par personīgās aizsardzības aprīkojumu", un tās ir izgatavotas saskaņā ar EN166: 2001 standarta prasībām.

Atbildīgās iestādes, kas iesaistītas produktu sertificēšanā, ir uzskaitītas šīs lietošanas instrukcijas 2. lapaspusē.

Lai uzzinātu riskus, kuru novēršanai ir paredzētas šīs aizsargbrilles, kā arī pareizas lietošanas norādījumi ir atrodami uz produkta marķējumiem. Lai mazinātu ar acu bojājumiem saistītus riskus, pārbaudiet aizsargbrilles pirms katras lietošanas un nekavējoties aizvietojiet ar jaunām aizsargbrillēm, ja redzat kādas bojājuma pazīmes, tai skaitā, skrāpējumus uz stikliņiem.

**Izmantošana:**
*Bollé* aizsargbrilles atbilst atsauču standartiem. CE marķējums un atsauce uz EN standartiem un pareizas lietošanas simboli ir obligāti.
„BOLLE" AIZSARDZĪBAS identifikācija : ♕

| | | |
|---|---|---|
| **Mehāniskās rezistences simboli:** | S | Palielināta izturība (5,1 m/s) |
| (Lēcu un rāmja marķējums) | F | Zema enerģijas ietekme (45m/s) |
| | B | Vidēja enerģijas ietekme (120 m/s) |
| | A | Augsta enerģijas ietekme (190 m/s) |

BRĪDINĀJUMS: Ja S, F, B un A simboli nav vienādi lēcām un rāmim, tad pilnai acu aizsardzībai jāpiešķir zemākais līmenis. Burts T uzreiz aiz ietekmi raksturojošā burta, piemēram, FT, BT vai AT ļauj aizsargbrilles izmantot ar liela ātruma daļiņām galējās temperatūrās. Gadījumā, ja nav norādīts T simbols, aizsargbrilles ir jāizmanto istabas temperatūrā.

| | | |
|---|---|---|
| **Optiskās klases simboli:** | 1 | Nepārtraukts darbs |
| (lēcu marķējums) | 2 | Darbs ar pārtraukumiem |
| **Izmantošanas simboli:** | 3 | Šķidrumu lāses vai šļaksti (rāmis) |
| | 4 | Lielas putekļu daļiņas > 5 mikroniem (rāmis) |
| | 5 | Gāzes un mazas putekļu daļiņas < 5 mikroniem (rāmis) |
| | 8 | Īsslēguma elektriskais loks (rāmis un lēcas) |
| | 9 | Kausēts metāls un karsti šķidrumi (rāmis un lēcas) |

BRĪDINĀJUMS: Lai acu aizsargs saskanētu ar pareizas lietošanas 8. Un 9. simbolu, šie simboli tiks uzlīmēti gan uz stikliņiem gan uz rāmja.

| **Standarti pēc izmantošanas veida:** | Kods | Ēnojums |
|---|---|---|
| (Lēcu marķējumi) | | |
| EN 169 « Metināšanas filtri » | - | 1,7 līdz 16 |
| EN 170 «Ultravioletie filtri » | 2 * - | 1,1 līdz 5 |
| EN 171 « Infrasarkanie filtri » | 4 * - | 1.2 līdz 10 |
| * Simbols « C »: laba krāsu atpazīšana | | |
| EN 172 « Saules aizsardzības filtri bez infrasarkanās specifikācijas » | 5 - | 1,1 līdz 4,1 |
| Fotohromiskās lēcas | 5 - | x < y ** |
| ** x = tonis bezkrāsas stāvoklī / y = tonis aptumšotā stāvoklī | | |
| EN 172 « Saules aizsardzības filtri ar infrasarkano specifikāciju » | 6 - | 1,1 līdz 4,1 |
| Izturība pret mazu daļiņu izraisītiem virsmas bojājumiem | K | |
| Izturība pret miglu | N | |

Visas deklarācijas par atbilstību ir pieejamas tiešsaistē, vietnē:
www.bolle-safety.com/page/documentation

**BRĪDINĀJUMS - UZMANĪGI IZLASIET TURPMĀKO INFORMĀCIJU:**
**VISPĀRĒJĀ KOPŠANA:** Briļļu stikliņi un rāmji ir regulāri jādezinficē.
Bollé Safety iesaka lietot vienīgi B-Clean kopšanas produktus un/vai tīru ūdeni un ziepes / Kopšanas padomi atrodami tiešsaistē: www.bolle-safety.com
Pārvadāšanas laikā un pēc tam, mēz iesakām produktu glabāt mikrošķiedru vai arī cietā iepakojumā.
**GLABĀŠĀNA:** Visi produkti jāuzglabā tumšā, sausā, tīrā vietā, kā arī prom no abrazīviem materiāliem un šķīdinātājiem un to tvaikiem.
**UZTURĒŠANA:** Ieplaisājuši, saskrāpēti vai bojāti stikliņi ir pilnībā jānomaina, izmantojot oriģinālos produktus vai rezerves stikliņus.
Ja rāmji ir tikuši bojāti, jānomaina viss rāmis pilnībā.
Regulāri pabaudiet jūsu acu aizsargus un bojājuma gadījumā nekavējoties tos nomainiet.
**DETAĻAS:** Pārliecinieties lai visas rezerves detaļas būtu identiskas oriģinālajām.
Ja šim produktam ir pieejamas rezerves detaļas, tad to uzstādīšanas instrukcijas atradīsiet rezerves daļu iepakojumā.
**ĪPAŠI DROŠĪBAS PASĀKUMI:** Atsevišķos gadījumos, cilvēkiem ar īpaši jūtīgu ādu var izveidoties alerģiska reakcija, kad atsevišķi izejmateriāli nonāk saskarē ar ādu.
Aizsargbrilles, kas uzvilktas pa virsu parastajām optiskajām brillēm, var pārnest triecienus, tādējādi, radot risku nēsātājam.
Pārliecinieties, lai aizsargmateriāls būtu pareizi uzvilkts un piegulētu pareizi.
Pirms lietošanas pārliecinieties, ka acu aizsargs ir piemērots dotajai darba videi un situācijai/darba veidam

RAŽO & IMPORTĒTĀJS : BOLLÉ PROTECTION
Galvenais birojs: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANCE

---

**Van toepassing op alle brillen, oogbescherming, gezichtsbescherming van de merken Bollé Safety en Bollé Tactical**

**Model: De handelsnaam van het model staat vermeld op de verpakking.**

## GEBRUIKSINSTRUCTIES OVEREENKOMSTIG EN 166: 2001
## - VERORDENING E.I.P. 2016/425 -

Deze veiligheidsbril voldoet aan de eisen van de Europese Verordening 2016/425, met betrekking tot individuele beschermingsuitrustingen en is vervaardigd overeenkomstig de eisen van de norm EN166: 2001.

De aangemelde instanties die betrokken zijn bij de certificering van producten worden vermeld aan het einde van pagina 2 van deze gebruiksaanwijzing.

Raadpleeg de productmarkeringen voor de risico's waartegen de bril moet worden beschermd en voor het juiste gebruik. Om de risico's op oogaandoeningen te beperken, moet u de bril voor elk gebruik inspecteren en onmiddellijk vervangen als er enig teken van schade is, met inbegrip van gekraste lenzen.

**Toepassingen:**
Bollé protectors voldoen aan de referentienormen, de CE-markering en de referentie van de EN-normen zijn verplicht, evenals de symbolen van het toepassingsgebied.
BOLLE PROTECTION identificatie: ♕

| | | |
|---|---|---|
| **Symbolen mechanische weerstand:** | S | Versterkte duurzaamheid (5.1m/s) |
| (Markering montuur en glazen) | F | Lage energie impact (45m/s) |
| | B | Middelmatige energie impact (120m/s) |
| | A | Hoge energie impact (190m/s) |

WAARSCHUWING: Indien de symbolen S, F, B en A niet identiek zijn voor de glazen en het montuur, moet het laagste niveau worden toegekend aan de veiligheidsbril in zijn geheel. Als de letter T geplaatst is meteen achter de impactletter, mag de bril gebruikt worden bij deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen. Als de letter T er niet staat, mag de veiligheidsuitrusting enkel gebruikt worden bij omgevingstemperatuur.

| | | |
|---|---|---|
| **Symbolen van de optische klasse:** | 1 | Continu werkzaamheden |
| (Markering glazen) | 2 | Werkzaamheden met tussenpozen |
| **Symbolen toepassing:** | 3 | Druppel op spatten vloeistof (montuur) |
| | 4 | Grote stofdeeltjes >5 micron (montuur) |
| | 5 | Gas en kleine stofdeeltjes < 5 micron (montuur) |
| | 8 | Elektrische boog nav kortsluiting (montuur en glazen) |
| | 9 | Gesmolten metaal en hete vast stoffen (montuur en glazen) |

WAARSCHUWING: Voor oogbescherming die voldoet aan het symbool 8 of 9 van het toepassingsgebied, moeten zowel de montuur als de lens met dit symbool worden gemarkeerd.

| **Normen per type toepassing:** | Code | Shade |
|---|---|---|
| (Markering glazen) | | |
| EN 169 « Lasfilters » | - | 1.7 to 16 |
| EN 170 « Ultraviolet filters » | 2 * - | 1.2 to 5 |
| EN 171 « Infrarood filters » | 4 * - | 1.2 to 10 |
| * Symbool « C »: geode kleurherkenning | | |
| EN 172 « Zonbeschermingsfilters zonder infrarood specificatie » | 5 - | 1.1 to 4.1 |
| Meekleurende lenzen | 5 - | x < y ** |
| ** x = toon in niet-getinte toestand / y = toon in getinte toestand | | |
| EN 172 « Zonbeschermingsfilters met infrarood specificatie » | 6 - | 1.1 to 4.1 |
| Bestand tegen beschadiging van het oppervlak door fijne deeltjes | K | |
| Bestand tegen condensvorming | N | |

Alle conformiteitsverklaringen zijn online beschikbaar op: www.bolle-safety.com/page/documentation

**WAARSCHUWING - LEES AANDACHTIG WAT VOLGT:**
**ALGEMENE ZORG:** Lenzen en monturen moeten regelmatig worden gereinigd en gedesinfecteerd.
Bollé Safety raadt aan alleen optische B-Clean-oplossingen of zeepwater te gebruiken. U vindt onderhoudsadviezen online op: www.bolle-safety.com
Na gebruik en tijdens transport raden we aan om het product in een microvezel of een halfharde behuizing te bewaren.
**OPSLAG:** Alle producten moeten worden bewaard op een schone, droge plaats, beschermd tegen direct zonlicht en uit de buurt van schuurmiddelen, oplosmiddelen of dampen van oplosmiddelen.
**ONDERHOUD:** Gebroken, bekraste of beschadigde lenzen moeten volledig worden vervangen door originele producten of reservelenzen, indien beschikbaar.
Als de monturen beschadigd zijn, vervang dan de hele montuur.
Onderzoek regelmatig uw oogbescherming en vervang ze onmiddellijk in geval van schade.
**RESERVEONDERDELEN:** Zorg ervoor dat de reserveonderdelen identiek zijn aan het originele onderdeel.
Als er reserveonderdelen beschikbaar zijn voor dit product, vindt u montage-instructies in de verpakking van de reserveonderdelen.
**SPECIALE VOORZORGSMAATREGEL:** In bijzondere omstandigheden kunnen sommige mensen met een extreem gevoelige huid last hebben van allergieën veroorzaakt door bepaalde materialen die in contact komen met de huid.
Een oogbeschermer die over een gewone bril wordt gedragen, kan effecten doorgeven, waardoor de drager gevaar loopt.
Zorg ervoor dat u te allen tijde een geschikte en veilige pasvorm hebt.
Zorg ervoor dat de oogbeschermer is aangepast aan de werkomgeving en de situatie/typologie voordat u deze gebruikt.

VERVAARDIGD & GEÏMPORTEERD DOOR BOLLÉ PROTECTION
Hoofdzetel: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANKRIJK

---

**Gjelder alle briller, vernebriller, ansiktsmasker av merkene Bollé Safety og Bollé Tactical**

**Modell: Modellens handelsnavn er angitt på emballasjen.**

## BRUKSANVISNING I SAMSVAR MED EN 166:2001
## - FORORDNING (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr

Denne øyebeskyttelsen tilfredsstiller kravene i forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr, og er laget i samsvar med kravene i standarden EN 166:2001.

De tekniske kontrollorganene som er involvert i produktsertifiseringen, er angitt på slutten av side 2 i disse brukerinstruksene.

Se produktetikettene når det gjelder risikoene som brilleproduktene er beregnet på å beskytte mot, og for riktig bruksområde. For å redusere risikoer knyttet til øynene, må du undersøke brilleproduktet før hver bruk og foreta øyeblikkelig utskiftning ved tegn på skade, iberegnet riper på linsene.

**Bruk:**
Bollé øyebeskyttere er i samsvar med referansestandardene. CE-merking og henvisning til EN-normer er obligatorisk, samt symbolene som angir bruksområde.
Identifikasjon BOLLÉ SAFETY : ♕

| | | |
|---|---|---|
| **Symboler for mekanisk motstand:** | S | Økt robusthet (5,1 m/s) |
| (Merking av glass og innfatning) | F | Slag med lav styrke (45 m/s) |
| | B | Slag med middels styrke (120 m/s) |
| | A | Slag med høy styrke (190 m/s) |

ADVARSEL: Er ikke symbolene S, F, B og A de samme for glass og innfatning, bør den laveste verdien regnes for hele øyebeskyttelsen. Bokstaven T rett etter anslagsbokstavene, dvs. FT, BT eller AT, muliggjør bruk ved høyhastighetspartikler ved ekstremtemperaturer. Ved fravær av bokstaven T må beskyttelsen bare brukes ved romtemperatur.

| | | |
|---|---|---|
| **Symboler for optisk klasse:** | 1 | Kontinuerlig arbeid |
| (Merking av glass) | 2 | Periodisk arbeid |
| **Brukssymboler:** | 3 | Små væskedråper eller skvetting (innfatning) |
| | 4 | Store støvpartikler >5 mikron (innfatning) |
| | 5 | Gass og små støvpartikler < 5 mikron (innfatning) |
| | 8 | Kortslutningslysbue (innfatning og glass) |
| | 9 | Smeltet metall og varme legemer (innfatning og glass) |

ADVARSEL: For at en øyebeskyttelse skal oppfylle kravene for bruksområdene som er angitt med symbol 8 eller 9, må både innfatningen og linsen være merket med dette symbolet.

| **Standarder etter brukstype:** | Kode | Fargetone |
|---|---|---|
| (Merking av glass) | | |
| EN 169 «Sveisefiltre» | - | 1,7 til 16 |
| EN 170 «Ultrafiolette filtre» | 2 * - | 1,1 til 5 |
| EN 171 «Infrarøde filtre» | 4 * - | 1,2 til 10 |
| * Symbol «C»: god fargegjenkjennelse | | |
| EN 172 «Solbeskyttelsesfiltre uten infrarød spesifikasjon» | 5 - | 1,1 til 4,1 |
| Fotokrome linser | 5 - | x < y ** |
| ** x = klart glass / y = mørkfarget glass | | |
| EN 172 «Solbeskyttelsesfiltre med infrarød spesifikasjon» | 6 - | 1,1 til 4,1 |
| Motstand mot overflateskade fra ørsmå partikler | K | |
| Duggmotstand | N | |

Samtlige samsvarserklæringer er tilgjengelige online på: www.bolle-safety.com/page/documentation

**ADVARSEL - LES FØLGENDE NØYE:**
**GENERELL PLEIE:** Linser og innfatning må rengjøres og desinfiseres regelmessig.
Bollé Safety anbefaler bare bruk av de optiske løsningene B-Clean eller såpevann / Du finner rengjøringsråd på nettet, på: www.bolle-safety.com
Etter bruk og under transport anbefaler vi at du oppbevarer produktet i et mikrofiber- eller halvstivt etui.
**OPPBEVARING:** Alle produkter må oppbevares på et rent og tørt sted, på avstand fra direkte sollys, og holdes borte fra slipende gjenstander, løsemidler eller oppløsende damp.
**VEDLIKEHOLD:** Linser med sprekker, riper eller andre skader må skiftes helt ut med originalprodukter eller reservelinser dersom disse er tilgjengelige.
Hvis innfatningene er skadet, må de skiftes ut i sin helhet.
Undersøk øyebeskyttelsene regelmessig og skift dem ut hvis de er skadet.
**RESERVEDELER:** Sørg for at reservedelene er identiske med de opprinnelige delene.
Hvis det finnes reservedeler for dette produktet, finner du monteringsinstrukser i reservedelemballasjen.
**SPESIELLE FORHOLDSREGLER:** Under bestemte omstendigheter kan enkelte personer med ekstremt følsom hud lide av allergier som er forårsaket av at bestemte typer materiale kommer i kontakt med huden.
En øyebeskyttelse som brukes oppå vanlige briller, kan overføre støt og medføre fare for brukeren.
Kontroller at brilleproduktet sitter riktig og sikkert til enhver tid.
Kontroller at øyebeskyttelsen er tilpasset til arbeidsmiljøet og situasjonen/typologien før du bruker den.

PRODUSERT & IMPORTERT AV BOLLÉ PROTECTION
Hovedkontor: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANKRIKE

---

**Dotyczy wszystkich okularów, gogli, osłon twarzy marki Bollé Safety i Bollé Tactical**

**Model: Nazwa handlowa modelu podana jest na opakowaniu.**

## INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA WG EN 166 : 2001
## - ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 W SPRAWIE ŚRODKÓW OCHRONY INDYWIDUALNEJ -

Niniejsza ochrona oczu odpowiada wymaganiom rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej i jest produkowana zgodnie z wymaganiami normy EN 166 : 2001.

Notyfikowane jednostki przeprowadzające certyfikację produktu podane są na dole 2 strony niniejszej instrukcji.

W odniesieniu do zagrożeń, przed jakimi chronią okulary i do właściwego zakresu zastosowania, należy zapoznać się z oznaczeniami produktu. Aby zmniejszyć ryzyko związane z zagrożeniem wzroku, sprawdź okulary przed każdym użyciem i natychmiast wymień je, jeśli pojawią się jakiekolwiek oznaki uszkodzenia, w tym zarysowania soczewek.

**Obszary stosowania:**
Ochrony Bollé są zgodne z normami referencyjnymi, oznakowanie CE i odniesienie do norm EN są obowiązkowe, podobnie jak symbole obszaru zastosowania.
Znak identyfikacyjny BOLLE PROTECTION: ♕

| | | |
|---|---|---|
| **Symbole wytrzymałości mechanicznej:** | S | Podwyższona odporność (5,1 m/s) |
| (Znakowanie na szybce i oprawce) | F | Uderzenia o niskiej energii (45 m/s) |
| | B | Uderzenia o średniej energii (120 m/s) |
| | A | Uderzenia o wysokiej energii (190 m/s) |

OSTRZEŻENIE: Jeśli symbole S, F, B i A nie są takie same dla szybek i dla oprawki, to ochronę całego oka należy przypisać najniższemu poziomowi. Litera T występująca zaraz po oznakowaniu odporności, np. FT, BT lub AT pozwala na użytkowanie w warunkach, gdy cząsteczki są wyrzucane z dużą prędkością przy najwyższych temperaturach. Brak symbolu T oznacza, że ochrona oczu może być używana w temperaturze pokojowej.

| | | |
|---|---|---|
| **Symbole klasy optycznej:** | 1 | Praca ciągła |
| (Znakowanie na szybce) | 2 | Praca nieregularna, z przerwami |
| **Symbole obszaru stosowania:** | 3 | Krople cieczy i ich rozbryzgi (oprawka) |
| | 4 | Grube cząstki pyłu > 5 mikrometrów (oprawka) |
| | 5 | Gaz i drobne cząstki pyłu < 5 mikrometrów (oprawka) |
| | 8 | Łuk powstający przy zwarciu elektrycznym (szybka i oprawka) |
| | 9 | Stopione metale i gorące ciała stałe (szybka i oprawka) |

OSTRZEŻENIE: Aby ochrona oczu była zgodna z symbolami obszaru zastosowania 8 lub 9, zarówno oprawka, jak i soczewka muszą być oznaczone tym symbolem.

| **Normy wg dziedzin zastosowania:** | Kod | Stopień zaciemnienia |
|---|---|---|
| (Znakowanie na szybce) | | |
| EN 169 „Filtry spawalnicze" | - | 1,7 do 16 |
| EN 170 „Filtry chroniące przed ultrafioletem" | 2* - | 1,1 do 5 |
| EN 171 „Filtry chroniące przed podczerwienią" | 4* - | 1,2 do 10 |
| *Symbol „C" : dobre postrzeganie kolorów | | |
| EN 172 „Filtry chroniące przed olśnieniem słonecznym, bez specyfikacji w podczerwieni" | 5 - | 1,1 do 4,1 |
| Soczewki fotochromowe | 5 - | x < y ** |
| ** x = odcień w stanie całkowitego rozjaśnienia / y = odcień w stanie całkowitej aktywacji | | |
| EN 172 „Filtry chroniące przed olśnieniem słonecznym, ze specyfikacją w podczerwieni" | 6 - | 1,1 do 4,1 |
| Odporność na zniszczenie powierzchni przez małe cząsteczki | K | |
| Odporność na zaparowanie | N | |

Wszelkie deklaracje zgodności są dostępne online pod adresem: www.bolle-safety.com/page/documentation

**OSTRZEŻENIE - NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INFORMACJE:**
**OGÓLNA PIELĘGNACJA:** Soczewki i oprawki należy regularnie czyścić i dezynfekować.
Bollé Safety zaleca stosowanie wyłącznie roztworów optycznych B-Clean lub wody z mydłem / Wskazówki dotyczące czyszczenia można znaleźć na stronie internetowej: www.bolle-safety.com
Po użyciu i podczas transportu zalecamy przechowywanie produktu w pokrowcu z mikrofibry lub półsztywnym etui.
**PRZECHOWYWANIE:** Wszystkie produkty muszą być przechowywane w czystym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych, materiałów ściernych, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników.
**KONSERWACJA:** Pęknięte, porysowane lub uszkodzone soczewki należy wymienić na oryginalne produkty lub soczewki zamienne, jeśli są dostępne.
W przypadku uszkodzenia oprawek, należy wymienić całe oprawki.
Często sprawdzaj ochronę oczu i wymieniaj ją natychmiast w przypadku jakichkolwiek uszkodzeń.
**CZĘŚCI ZAMIENNE:** Upewnij ię, że części zamienne są identyczne jak części oryginalne.
Jeśli do tego produktu są dostępne części zamienne, znajdziesz instrukcje montażu na opakowaniu części zamiennych.
**SZCZEGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:** W szczególnych okolicznościach niektóre osoby o wyjątkowo wrażliwej skórze mogą cierpieć na alergie wywołane przez niektóre materiały wchodzące w kontakt ze skórą.
Ochrona oczu noszona na standardowych okularach korekcyjnych może przenosić uderzenia, co stwarza zagrożenie dla użytkownika.
Upewnij się, że przez cały czas są odpowiednio i bezpiecznie dopasowane.
Przed użyciem, upewnij się, że ochrona oczu jest dostosowana do środowiska pracy i sytuacji / typologii.

WYPRODUKOWANE & IMPORTOWANE PRZEZ BOLLÉ PROTECTION
Siedziba: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANCJA

---

**Aplicável a todos os óculos, óculos de proteção e proteções faciais das marcas Bollé Safety e Bollé Tactical**

**Modelo: A designação comercial do modelo está indicada na embalagem.**

## INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR DE ACORDO COM A EN 166: 2001
## - REGULAMENTAÇÃO E.P.I. 2016/425 -

Estes óculos de segurança satisfazem as exigências da Regulamentação Europeia 2016/425, aplicáveis a equipamento de protecção individual e foram fabricados de acordo com as exigências da norma EN166: 2001.

Os organismos notificados envolvidos na certificação dos produtos estão enumerados no final da página 2 destas instruções de utilização.

Para os riscos contra os quais os óculos se destinam a proteger e para a devida área de utilização, consulte as marcações do produto. Para reduzir os riscos associados aos perigos para os olhos, inspecione os óculos antes de cada utilização e substitua-os imediatamente se houver algum sinal de danos, incluindo lentes riscadas.

**Aplicações:**
Os equipamentos de protecção Bollé estão em conformidade com as normas de referência, a Marcação CE e areferência das normas EN são obrigatórias, bem como os símbolos do domínio de utilização.
Identificação BOLLE PROTECTION: ♕

| | | |
|---|---|---|
| **Símbolos de resistência mecânica:** | S | Robustez aumentada (5.1m/s) |
| (Marcação de lentes e armação) | F | Impacto de baixa energia (45m/s) |
| | B | Impacto de média energia (120m/s) |
| | A | Impacto de alta energia (190m/s) |

AVISO: Se os símbolos S, F, B e A não forem os mesmos para as lentes e a armação, então o nível mais baixo deve ser atribuído ao conjunto completo de protecção ocular. A letra T imediatamente após a letra de impacto como FT, BT ou AT permite a utilização com partículas de alta velocidade a temperaturas extremas. Na ausência da letra T, o equipamento de protecção deve ser usado à temperatura ambiente.

| | | |
|---|---|---|
| **Símbolos para a classe óptica:** | 1 | Trabalho contínuo |
| (Marcação de lentes) | 2 | Trabalho intermitente |
| **Símbolos de aplicação:** | 3 | Gotículas ou projecção de líquidos (armação) |
| | 4 | Partículas grossas de pó >5 mícrones (armação) |
| | 5 | Gases e partículas finas de pó < 5 mícrones (armação) |
| | 8 | Arco eléctrico de curto-circuito (armação e lentes) |
| | 9 | Metais fundidos e sólidos quentes (armação e lentes) |

AVISO: Para que um protetor ocular cumpra o símbolo 8 ou 9 do domínio de utilização, tanto a armação como a lente devem ter este símbolo marcado.

| **Normas por tipo de aplicação:** | Código | Grau |
|---|---|---|
| (Marcação de lentes) | | |
| EN 169 « Filtros para soldadura » | - | 1.7 a 16 |
| EN 170 « Filtros ultravioletas » | 2 * - | 1.1 a 5 |
| EN 171 « Filtros de infravermelhos » | 4 * - | 1.2 a 10 |
| * Símbolo « C »: bom reconhecimento das cores | | |
| EN 172 « Filtros de protecção solar sem especificações de infravermelhos » | 5 - | 1.1 a 4.1 |
| Lentes fotocromáticas | 5 - | x < y ** |
| ** x = tom quando claras / y = tom quando escurecidas | | |
| EN 172 « Filtros de protecção solar com especificações de infravermelhos » | 6 - | 1.1 a 4.1 |
| Resistência à deterioração das superfícies pelas partículas finas | K | |
| Resistência ao embaciamento | N | |

Todas as Declarações de Conformidade estão disponíveis online em:
www.bolle-safety.com/page/documentation

**AVISO - LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTES INDICAÇÕES:**
CUIDADOS GERAIS: As lentes e a armação devem ser limpas e desinfetadas regularmente.
A Bollé Safety recomenda usar apenas soluções óticas B-Clean ou água com sabão / Poderá encontrar conselhos de limpeza online em: www.bolle-safety.com
Após a utilização e durante o transporte, recomendamos que mantenha o produto num estojo de microfibra ou semirrígido.
ARMAZENAMENTO: Todos os produtos devem ser mantidos num local limpo e seco, afastados da luz solar direta e afastados de produtos abrasivos, solventes ou vapores de solventes.
MANUTENÇÃO: As lentes partidas, riscadas ou danificadas devem ser completamente substituídas por produtos originais ou lentes sobresselentes, se disponíveis.
Se as armações estiverem danificadas, substitua toda a armação.
Verifique regularmente os seus protetores oculares e substitua-os imediatamente em caso de danos.
PEÇAS SOBRESSELENTES: Certifique-se de que as peças sobresselentes são idênticas à peça original.
Se este produto tiver peça sobresselentes disponíveis, encontrará instruções de montagem na embalagem da peça sobresselente.
PRECAUÇÃO ESPECIAL: Em circunstâncias especiais, algumas pessoas com pele extremamente sensível podem sofrer alergias provocadas por alguns materiais que entram em contacto com a pele.
Um protetor ocular usado sobre óculos oftálmicos comuns pode transmitir impactos, criando um risco para o utilizador.
Certifique-se de que está sempre ajustado de forma adequada e segura.
Certifique-se de que o protetor ocular está adaptado ao ambiente de trabalho e à situação/tipologia antes de o usar.

FABRICADO & IMPORTADO POR BOLLÉ PROTECTION
Sede: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANÇA

---

**Se aplică pentru toți ochelarii, ochelarii de protecție, măștile de protecție având marca Bollé Safety și Bollé Tactical**

**Model: Denumirea comercială a modelului este indicată pe ambalaj.**

## INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE CONFORM EN 166: 2001
## - REGULAMENTUL E.I.P. 2016/425 -

Acest echipament de protecţie pentru ochi satisface cerinţele Regulamentului European 2016/425 privind echipamentul de protecţie individuală şi este realizat conform cerinţelor standardului EN 166: 2001.

Organismele notificate implicate în certificarea produselor sunt menționate la sfârșitul paginii 2 a acestor instrucțiuni de utilizare.

Pentru a afla riscurile împotriva cărora echipamentul de protecție pentru ochi are rolul de a asigura protecția și domeniul de utilizare adecvat, consultați marcajele de pe produs. Pentru a reduce riscurile asociate situațiilor periculoase pentru ochi, inspectați echipamentul de protecție pentru ochi înainte de fiecare utilizare și înlocuiți-l imediat, dacă există vreun semn de deteriorare, inclusiv lentile zgâriate.

**Aplicaţii:**
Echipamentele de protecție Bollé sunt în conformitate cu standardele de referință, marcajul CE și menționarea standardelor EN sunt obligatorii și, de asemenea, simbolurile domeniului de utilizare.
Identificare PROTECŢIA BOLLE: ♕

| | | |
|---|---|---|
| **Simboluri pentru rezistenta mecanică:** | S | Robusteţe sporită (5,1 m/s) |
| (Marcaj pe lentile şi ramă) | F | Impact de energie scăzută (45 m/s) |
| | B | Impact de energie medie (120 m/s) |
| | A | Impact de energie ridicată (190 m/s) |

ATENȚIE: Dacă simbolurile S, F, B şi A nu sunt identice pentru lentile şi ramă, nivelul de protecţie de ansamblu a ochilor se va considera a fi cel mai scăzut. Litera T plasată imediat după litera ce descrie impactul, cum ar fi FT, BT sau AT, permite utilizarea pentru particule de viteză ridicată la temperaturi extreme. În absenţa literei T, echipamentul de protecţie trebuie folosit la temperatura camerei.

| | | |
|---|---|---|
| **Simboluri ce desemnează clasa optică:** | 1 | Activitate continuă |
| (Marcaj pe lentile) | 2 | Activitate intermitentă |
| **Simboluri ale aplicaţiilor:** | 3 | Picături de lichid sau stropi (ramă) |
| | 4 | Particule de praf de dimensiuni mari > 5 microni (ramă) |
| | 5 | Gaze şi particule de praf de dimensiuni mici < 5 microni (ramă) |
| | 8 | Arc electric de scurtcircuit (ramă şi lentile) |
| | 9 | Metal topit şi solide la temperaturi ridicate (ramă şi lentile) |

ATENȚIE: Pentru ca un echipament de protecție pentru ochi să corespundă domeniului de utilizare având simbolul 8 sau 9, atât rama, cât și lentilele trebuie să fie marcate cu simbolul respectiv.

| **Standarde în funcţie de tipul de aplicaţie:** | Cod | Nuanţă |
|---|---|---|
| (Marcaj pe lentile) | | |
| EN 169 « Filtre de sudură » | - | 1,7 - 16 |
| EN 170 « Filtre de ultraviolete » | 2 * - | 1,1 - 5 |
| EN 171 « Filtre de infraroşii » | 4 * - | 1,2 - 10 |
| * Simbolul « C »: recunoaştere bună a culorilor | | |
| EN 172 « Filtre de protecţie solară fără specificaţii referitoare la infraroşii » | 5 - | 1,1 - 4,1 |
| Lentile fotocromatice | 5 - | x < y ** |
| ** x = nuanţă în stare transparentă / y = nuanţă în stare colorată | | |
| EN 172 « Filtre de protecţie solară cu specificaţii referitoare la infraroşii » | 6 - | 1,1 - 4,1 |
| Rezistenţă împotriva deteriorării suprafeţelor din cauza particulelor fine | K | |
| Rezistenţă la aburire | N | |

Toate Declarațiile de conformitate sunt disponibile pe: www.bolle-safety.com/page/documentation

**ATENȚIE - CITIȚI CU ATENȚIE CELE CE URMEAZĂ:**
**ÎNGRIJIRE GENERALĂ:** Lentilele și rama trebuie curățate și dezinfectate periodic.
Bollé Safety recomandă să utilizați doar soluții optice B-Clean sau apă cu săpun / Sfaturi privind curățarea puteți găsi online pe: www.bolle-safety.com
După utilizare și în timpul transportului, vă recomandăm să păstrați produsul într-un etui de microfibră sau un etui semi-rigid.
**DEPOZITARE:** Toate produsele trebuie să fie păstrate într-un loc uscat, curat, la adăpost de acțiunea directă a razelor de soare și departe de abrazivi, solvenți sau vapori de solvent.
**ÎNTREȚINERE:** Lentilele crăpate, zgâriate sau deteriorate trebuie înlocuite complet cu produse originale sau cu lentile de rezervă, dacă sunt disponibile.
Dacă ramele sunt deteriorate, înlocuiți rama complet.
Examinați frecvent echipamentele dumneavoastră de protecție pentru ochi și înlocuiți-le în cazul oricărei deteriorări.
**PIESELE DE REZERVĂ:** Asigurați-vă că piesele de rezervă sunt identice cu piesele originale.
Dacă pentru acest produs sunt disponibile piese de rezervă, veți găsi instrucțiunile de montare în ambalajul piesei de rezervă.
**PRECAUŢII SPECIALE:** În condiţii speciale, unele persoane cu pielea extrem de sensibilă pot suferi alergii cauzate de contactul unor materiale cu pielea.
Un echipament de protecţie pentru ochi purtat peste ochelarii de vedere obişnuiţi pot transmite impacturi, creând astfel un risc pentru purtător.
Asigurați-vă că fixarea este adecvată și sigură tot timpul.
Asigurați-vă că echipamentul de protecție pentru ochi este adecvat pentru mediul de lucru și situație/ tipologie, înainte de a-l utiliza.

FABRICAT & IMPORTATOR: BOLLÉ PROTECTION
Sediu social: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANȚA

---

**Данная инструкция распространяется на любые очки, защитные очки, защитные маски брендов Bollé Safety и Bollé Tactical**

**Модель: Торговое наименование модели указано на упаковке.**

EAC

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ В СООТВЕТСТВИИ С EN 166: 2001
## - Регламент Европейского Союза СИЗ EU 2016/425 –

Настоящие защитные очки изготовлены в соответствии с требованиями стандарта EN 166: 2001 и соответствуют требованиям Регламента Европейского Союза СИЗ EU 2016/425, относящегося к средствам индивидуальной защиты и требованиями ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» Утвержденных Решением № 878 от 9.12.2011 Комиссии Таможенного союза.

Уполномоченные органы, задействованные в сертификации изделия, указаны в конце страницы 2 настоящей Инструкции по эксплуатации.

Риски, от которых защищает изделие, а также установленные области применения обозначены в маркировке продукции. С целью минимизации риска, связанного с опасностью повреждения глаз, следует проводить осмотр очков перед каждым применением и немедленно заменить их при обнаружении любых повреждений, включая царапины на линзах.

**Области применения:**
Средства защиты Bollé соответствуют установленным стандартам. Маркировка CE и ссылка на стандарты EN являются обязательным условием, так же как и символы, обозначающие область применения.
Идентификация СРЕДСТВ ЗАЩИТЫ BOLLE: ♕

| | | |
|---|---|---|
| **Символы для обозначения повышенной прочности и защиты от частиц, движущихся с высокой скоростью:** | S | Повышенная прочность (5,1 м/с) |
| (Маркировка линз и оправы) | F | Удар с малой энергией (45 м/с) |
| | B | Удар со средней энергией (120 м/с) |
| | A | Удар с высокой энергией (190 м/с) |

ВНИМАНИЕ: Если символы S, F, B и A не идентичны для линз и оправы, то средству для защиты глаз должен быть присвоен более низкий из двух уровней. Буква T, следующая непосредственно за маркировкой интенсивности удара, например FT, BT или AT, означает применение очков для защиты от частиц, движущихся с высокой скоростью, при предельных значениях температуры (от -5 до +55°C). В случае отсутствия буквы T средство защиты предназначено для защиты от частиц, движущихся с высокой скоростью, при обычной температуре воздуха.

| | | |
|---|---|---|
| **Символы оптического класса:** | 1 | Постоянная работа |
| (Маркировка линз) | 2 | Временная работа |
| **Символы областей применения:** | 3 | Капли или брызги жидкости (оправа) |
| | 4 | Крупные частицы пыли >5 мкм (оправа) |
| | 5 | Газы и мелкие частицы пыли <5 мкм (оправа) |
| | 8 | Дуга короткого замыкания (оправа и линзы) |
| | 9 | Расплавленные металлы и горячие твердые частицы (оправа и линзы) |

ВНИМАНИЕ: Для того, чтобы средства защиты глаз соответствовали области применения, обозначенной символами 8 или 9, оправа и линзы должны быть промаркированы указанными символами соответственно.

| **Стандарты по типу области применения**: | Код | Градация |
|---|---|---|
| (Маркировка линз) | | |
| EN 169 «Фильтры для сварки» | - | от 1,7 до 16 |
| EN 170 «Фильтры для защиты от ультрафиолетовых лучей» | 2 * - | от 1,1 до 5 |
| EN 171 «Инфракрасные фильтры» | 4 * - | от 1,2 до 10 |
| * Символ «C»: хорошая передача цвета | | |
| EN 172 «Солнцезащитные светофильтры без ИК-спецификации» | 5 - | от 1,1 до 4,1 |
| Фотохромные линзы | 5 - | x < y ** |
| ** x = оттенок в прозрачном состоянии / y = оттенок в темном состоянии | | |
| EN 172 «Солнцезащитные светофильтры с ИК-спецификацией» | 6 - | от 1,1 до 4,1 |
| Стойкость к повреждению поверхности мелкими частицами | K | |
| Стойкость к запотеванию | N | |

Все декларации соответствия доступны на сайте: www.bolle-safety.com/page/documentation

**ВНИМАНИЕ – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЙ РАЗДЕЛ:**
**ОБЩИЕ ПРАВИЛА УХОДА:** Линзы и оправы подлежат регулярной чистке и дезинфекции. Компания Bollé Safety рекомендует использовать исключительно растворы B-Clean либо мыльную воду / см. советы по чистке на сайте: www.bolle-safety.com
После применения и во время транспортировки рекомендуется хранить изделие в чехле из микрофибры или полужестком чехле.
**ХРАНЕНИЕ:** Все изделия необходимо хранить в чистом сухом месте, беречь от попадания прямых солнечных лучей, содержать вдали от абразивных материалов, растворителей и их паров. Срок хранения 5 лет с даты изготовления.
**УХОД:** При наличии трещин, царапин и повреждений линз необходимо поменять изделие на новое либо заменить линзы (по возможности). При повреждении оправы следует заменить оправу целиком. Следует проводить регулярный осмотр средств защиты и немедленно заменить их в случае любых повреждений.
**ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ:** Убедитесь в том, что запасные детали идентичны оригинальным деталям. Если для данного изделия существуют запасные детали, то инструкции по их установке находятся в упаковке запасных деталей.
**ОСОБЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Люди с повышенной чувствительностью кожи могут страдать от аллергии, вызванной контактирующими с кожей материалами. Использование средства защиты глаз поверх стандартных медицинских очков может способствовать передаче удара, создавая опасность для пользователя. Убедитесь в том, что средство защиты используется по назначению и не угрожает Вашему здоровью. Перед применением удостоверьтесь в том, что средство защиты глаз соответствует условиям труда и обладает соответствующей маркировкой. Ограничения по использованию, обусловленные возрастом, состоянием здоровья и другими физиологическими особенностями пользователей отсутствуют.
**УТИЛИЗАЦИЯ:** После истечения сроков хранения и/или эксплуатации СИЗ подлежат сбору, вывозу и утилизации в соответствии с действующими законодательствами государств - членов Таможенного союза.

Сделано компанией & Производитель : BOLLÉ PROTECTION
Головной офис: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, ФРАНЦИЯ Сделано в Китае.
Дата производства указана на продукте (ММ/ГГ)

---

**Bollé Safety ve Bollé Tactical markalarının tüm gözlükleri, koruyucu gözlükleri, kaynakçı maskeleri için geçerlidir**

**Model: Modelin ticari adı ambalaj üzerinde belirtilmiştir.**

## EN 166 : 2001
## - E.P.I 2016/425 YÖNETMELİĞİNE UYGUN KULLANIM KILAVUZU -

Bu göz koruyucu, 2016/425 sayılı Kişisel koruyucu donanım yönetmeliğinin gerekliliklerini yerine getirmektedir ve EN 166:2001 no'lu norma uygun olarak üretilmiştir 2001.

Ürün sertifikasyonuna dahil olan onaylanmış kuruluşlar, bu kullanıcı talimatlarının 2. sayfasının sonunda listelenir.

Gözlüğün korunması amaçlanan riskleri ve uygun kullanım alanı için, ürün işaretlerine bakın. Göz tehlikeleriyle ilişkili riskleri azaltmak için her kullanımdan önce gözlükleri inceleyin ve çizik lensler dahil herhangi bir hasar belirtisi varsa hemen değiştirin.

**Kullanım alanları:**
Bollé koruyucuları, ilgili normlara uygundur, kullanım alanı sembollerinin yanı sıra CE işareti ve EN standartları referansı da zorunludur.
BOLLE KORUYUCU'nın tanımı: ♕

| | | |
|---|---|---|
| **Mekanik direnç sembolleri:** | S | güçlendirilmiş sağlamlık (5.1m/s) |
| (Göz İşareti ve Çerçeve) | F | Düşük enerjili etki (45m/s) |
| | B | Orta enerjili etki (120m/s) |
| | A | Yüksek enerjili etki (190m/s) |

UYARI: S, F, B ve A sembolleri gözlük ve çerçevesinde ortak değilse tam göz koruması için en düşük seviye atanmalıdır. FT, BT veya AT gibi etki harfinden hemen sonra gelen T harfi, uç sıcaklıklardaki yüksek hızlı parçacıklar için kullanılma olanağı sağlar. T harfinin olmaması halinde, koruyucu ortam sıcaklığındaki yüksek hızlı parçacıklara karşı kullanılmalıdır.

| | | |
|---|---|---|
| **Optik sınıfı sembolleri:** | 1 | Sürekli çalışmalar |
| (Koruyucu İşareti) | 2 | Aralıklı işler |
| **Kullanım alanı sembolleri:** | 3 | Damlacıklar veya sıvı projeksiyonu (Çerçeve) |
| | 4 | 5 mikrondan büyük toz parçacıkları (Çerçeve) |
| | 5 | 5 mikrondan büyük toz parçacıkları (Çerçeve) |
| | 8 | Kısa devre elektrik arkı (Çerçeve ve Koruyucu) |
| | 9 | Erimiş metal ve sıcak nesneler (Çerçeve ve Koruyucu) |

UYARI: Bir göz koruyucusunun kullanım alanı sembolü 8 veya 9'a uygun olması için hem çerçeve hem de lens bu sembolle işaretlenmelidir.

| **Kullanım türüne göre normlar:** | Renk | Kodu |
|---|---|---|
| (Koruyucu İşareti) | | |
| EN 169 "Kaynak Filtreleri" | - | 1.7 - 16 |
| EN 170 "Ultraviyole filtreleri" | 2 * - | 1.1 - 5 |
| EN 171 "Kızılötesi ışın filtreleri" | 4 * - | 1.2 - 10 |
| * "C" sembolü: iyi renk tanıma özelliği | | |
| EN 172 "Kızılötesi özelliği bulunmayan güneşe karşı koruyucu filtreler" | 5 - | 1.1 - 4.1 |
| Fotokromik lensler | 5 - | x < y ** |
| ** x = şeffaf durumda gölge / y = renkli durumda gölge | | |
| EN 172 "Kızılötesi özelliği bulunan güneşe karşı koruyucu filtreler" | 6 - | 1.1 - 4.1 |
| İnce parçacıklarla yüzey parçalamaya karşı dayanıklılık | K | |
| Buhara karşı dayanıklılık | N | |

Tüm Uygunluk Bildirimleri çevrimiçi olarak şu adreste bulunabilir:
www.bolle-safety.com/page/documentation

**UYARI - AŞAĞIDAKİLERİ DİKKATLİCE OKUYUN:**
**GENEL BAKIM:** Lensler ve çerçeve düzenli olarak temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir.
Bollé Safety, sadece B-Clean optik solüsyonları veya sabunlu su kullanmanızı önerir / Temizlik önerilerini çevrimiçi olarak şu adreste bulabilirsiniz: www.bolle-safety.com
Kullanımdan sonra ve nakliye sırasında ürünü mikro fiber veya yarı sert bir durumda tutmanızı öneririz.
**DEPOLAMA:** Tüm ürünler temiz, kuru bir yerde, doğrudan güneş ışığından ve aşındırıcı maddeler, çözücüler veya solvent buharlarından uzak tutulmalıdır.
**BAKIM:** Kırılmış, çizik veya hasar görmüş lensler, varsa orijinal ürünler veya yedek lenslerle tamamen değiştirilmelidir.
Çerçeveler hasarlıysa, tüm çerçeveyi değiştirin.
Göz koruyucularınızı sık sık inceleyin ve herhangi bir hasar durumunda derhal değiştirin.
**YEDEK PARÇALAR:** Yedek parçaların orijinal parça ile aynı olduğundan emin olun.
Bu ürün için yedek parçalar mevcutsa yedek parça ambalajında montaj talimatlarını bulacaksınız.
**ÖZEL ÖNLEM:** Özel durumlarda, aşırı derecede hassas bir cilde sahip olan bazı insanlar, deri ile temas eden bazı maddelerin neden olduğu alerji sorunu yaşayabilirler.
Standart oftalmik gözlüklerin üzerine giyilen göz koruyucu etkileri iletebilir, bu da kullanıcı için bir tehlike yaratır.
Her zaman yeterli ve güvenli bir şekilde oturduğundan emin olun.
Göz koruyucunun kullanmadan önce çalışma ortamına ve durumuna/tipolojisine uyarlandığından emin olun.

BOLLÉ PROTECTION TARAFINDAN İTHAL EDİLMİŞTİR & ÜRETİLMİŞTİR
Şirket merkezi : 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANSA

---

**Uporablja se za vsa očala, zaščitna očala, zaščitne obrazne ščite blagovnih znamk Bollé Safety in Bollé Tactical**

**Model: Blagovna znamka modela je navedena na embalaži.**

## NAVODILA ZA UPORABO V SKLADU Z EN 166: 2001
## - UREDBA E.I.P. 2016/425 -

Ta zaščitna oprema za oči ustreza zahtevam Evropske uredbe 2016/425 o opremi za osebno zaščito in je izdelana v skladu z zahtevami standarda EN166: 2001.

Priglašeni organi, vključeni v certificiranje izdelkov, so navedeni na koncu strani 2 teh navodil za uporabo.

Za tveganja, pred katerimi je namenjena zaščita očal in ustreznemu področju uporabe, glejte oznake izdelka. Da bi zmanjšali tveganja, povezana z nevarnostmi za oči, pred vsako uporabo preverite očala in jih takoj zamenjajte, če so na njih znaki poškodb, vključno z opraskanimi lečami.

**Uporaba:**
Ščitniki Bollé ustrezajo referenčnim standardom, znak CE in sklicevanje na standarde EN so obvezni, kot tudi simboli področja uporabe.
Identifikacija ZAŠČITE BOLLE: ♕

| | | |
|---|---|---|
| **Simboli tehnične vzdržljivosti:** | S | Večja vzdržljivost (5,1 m/s) |
| (Oznaka na steklu in okvirju) | F | Nizkoenergijski trk (45 m/s) |
| | B | Srednjeenergijski trk (120 m/s) |
| | A | Visokoenergijski trk (190 m/s) |

OPOZORILO: Če simboli S, F, B in A niso enaki za steklo in okvir, se celotni pripravi za zaščito oči pripiše nižja raven zaščite. Črka T neposredno za črko za trk, kot npr. FT, BT ali AT, pomeni, da je možna uporaba za visokohitrostne delce v ekstremnih temperaturah. Če črke T ni,se sme ščitnik uporabljati le pri sobni temperaturi.

| | | |
|---|---|---|
| **Simboli za optični razred:** | 1 | Neprekinjeno delo |
| (Oznaka na steklu) | 2 | Delo s prekinitvami |
| **Simboli za način uporabe:** | 3 | Kapljice ali curki tekočin (okvir) |
| | 4 | Veliki prašni delci > 5 mikrometrov (okvir) |
| | 5 | Plini in majhni prašni delci < 5 mikrometrov (okvir) |
| | 8 | Kratko sklenjeni električni oblok (okvir in steklo) |
| | 9 | Staljene kovine in vroče trdne snovi (okvir in steklo) |

OPOZORILO: Da je zaščita za oči v skladu s področjem uporabe morata simbola 8 ali 9 na okvirju in lečah biti označena s tem simbolom.

| **Standardi glede na način uporabe:** | Koda | Zasenčenje |
|---|---|---|
| (Oznaka na steklu) | | |
| EN 169 « Filtri za varjenje » | - | 1,7 do 16 |
| EN 170 « Ultravijolični filtri » | 2 * - | 1,1 do 5 |
| EN 171 « Infrardeči filtri » | 4 * - | 1,2 do 10 |
| * Simbol « C »: dobro prepoznavanje barv | | |
| EN 172 « Filtri za zaščito pred soncem brez specifikacij za infrardeče območje » | 5 - | 1,1 do 4,1 |
| Fotokromatske leče | 5 - | x < y ** |
| ** x = zasenčenje pri prozorni leči / y = zasenčenje pri zatemnjeni leči | | |
| EN 172 « Filtri za zaščito pred soncem s specifikacijo za infrardeče območje » | 6 - | 1,1 do 4,1 |
| Odpornost površine na poškodbe zaradi finih delcev | K | |
| Odpornost na rošenje | N | |

Vse izjave o skladnosti so na voljo na spletni strani: www.bolle-safety.com/page/documentation

**OPOZORILO - NATANČNO PREBERITE NAVODILA V NADALJEVANJU:**
**SPLOŠNA NEGA:** Leče in okvir morate redno očistiti in razkužiti.
Bollé Safety priporoča uporabo le tekočin B-Clean ali milnico/Nasvete za čiščenje lahko najdete na spletu na: www.bolle-safety.com
Po uporabi in med transportom priporočamo, da izdelek ostane v torbici iz mikrovlaken ali poltogi torbici.
**SKLADIŠČENJE:** Vse izdelke je treba hraniti na čistem, suhem mestu, izven dosega neposredne sončne svetlobe in izven dosega abrazivnih sredstev, topil ali hlapov topil.
**VZDRŽEVANJE:** Počene, opraskane ali poškodovane leče morate v celoti zamenjati z originalnimi izdelki ali rezervnimi lečami, če so na voljo.
Če so okvirji poškodovani, zamenjajte celoten okvir.
Ščitnike za oči pogosto preglejte in jih takoj zamenjajte v primeru poškodb.
**NADOMESTNI DELI:** Prepričajte se, da so nadomestni deli enaki prvotnemu delu.
Če so na voljo nadomestni deli za ta izdelek, boste našli navodila za montažo v embalaži nadomestnega dela.
**POSEBNI PREVIDNOSTNI UKREPI:** V posebnih okoliščinah lahko nekateri ljudje z izredno občutljivo kožo trpijo zaradi alergij, ki jih povzročajo nekateri materiali, ki pridejo v stik s kožo.
Zaščita oči, ki je obrabljena nad standardnimi očesnimi očali, lahko prenaša udarce, kar povzroča nevarnost za uporabnika.
Prepričajte se, da imate vedno ustrezno in varno prileganje.
Prepričajte se, da je ščitnik za oči prilagojen delovnemu okolju in situaciji/tipologiji, preden ga uporabite.

IZDELUJE & UVAŽA: BOLLÉ PROTECTION
Sedež: 34 rue de la Soie
69 100 VILLEURBANNE, FRANCIJA

---

**Gäller för alla glasögon, skyddsglasögon och ansiktsskydd av märket Bollé Safety och Bollé Tactical**

**Modell: Modellens varumärke anges på förpackningen.**

## BRUKSANVISNING ENLIGT EN 166:2001
## – FÖRORDNING 2016/425/EEG OM PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING –

Dessa skyddsglasögon uppfyller kraven i det EU-förordning 2016/425/EEG om personlig skyddsutrustning och är tillverkade enligt kraven i standard EN 166:2001.

De anmälda organ som har varit inblandade i produktens certifiering förtecknas längst ned på sidan 2 i respektive bruksanvisning.

Se produktmärkningen avseende vilka risker ögonskydden är avsedda att skydda mot och lämpligt användningsområde. Begränsa riskerna för ögonskador genom att besiktiga ögonskydden före varje användning och byt omedelbart ut dem om det finns några tecken på skada, däribland repade glas.

**Tillämpningar:**
Bollé Protectors är tillverkade i överensstämmelse med referensstandarderna. CE-märkning och numren på EN-standarder är obligatoriska, liksom symbolerna för användningsområde.
Märkning BOLLE PROTECTION: ♕

| | | |
|---|---|---|
| **Symboler för mekanisk hållfasthet:** | S | Högre hållbarhet (5,1 m/s) |
| (lins- och bågmärkning) | F | Slag med låg energi (45 m/s) |
| | B | Slag med medelhög energi (120 m/s) |
| | A | Slag med hög energi (190 m/s) |

VARNING: Om symbolerna S, F, B och A inte är desamma för lins och båg gäller den lägsta nivån för ögonskyddet i sin helhet. Om bokstaven för slagtålighet är omedelbart följd av bokstaven T, t.ex. FT, BT och AT, är det möjligt att använda glasögonen för partiklar med hög hastighet vid extrema temperaturer. Saknas bokstaven T ska skyddet mot partiklar med hög hastighet användas vid rumstemperatur.

| | | |
|---|---|---|
| **Symboler för optisk klass:** | 1 | Används hela tiden |
| (linsmärkning) | 2 | Används då och då |
| **Symboler för användningsområden:** | 3 | Vätskedroppar eller -stänk (båge) |
| | 4 | Stora dammpartiklar > 5 mikron (båge) |
| | 5 | Gas och fint damm < 5 mikron (båge) |
| | 8 | Ljusbåge vid kortslutning (båge och lins) |
| | 9 | Smält metall och fasta varma partiklar (båge och lins) |

VARNING: För att ett ögonskydd ska respektera symbol 8 eller 9 för användningsområde ska både ram och glas vara märkta med denna symbol.

| **Standard per användningsområde:** | Kod | Färgton |
|---|---|---|
| (linsmärkning) | | |
| EN 169 Filter vid svetsning | - | 1,7–16 |
| EN 170 Filter mot ultraviolett strålning | 2 * - | 1,1–5 |
| EN 171 Filter mot infraröd strålning | 4 * - | 1,2–10 |
| * C-symbol: god färgåtergivning | | |
| EN 172 Solglasögon för yrkesarbete, utan IR-specifikation | 5 - | 1,1–4,1 |
| Fotokromatiska glas | 5 - | x < y ** |
| ** x = schattering i klart läge/ y = schattering i tonat läge | | |
| EN 172 Solglasögon för yrkesarbete, med IR-specifikation | 6 - | 1,1–4,1 |
| Hållfasthet mot försämrad yta pga. fina partiklar | K | |
| Hållfasthet mot imma | N | |

Samtliga försäkringar om överensstämmelse finns online på: www.bolle-safety.com/page/documentation

**VARNING - LÄS NOGGRANT IGENOM FÖLJANDE:**
**ALLMÄNT OM SKÖTSEL:** Glas och ram måste regelbundet rengöras och desinficeras.
Bollé Safety rekommenderar att man endast använder B-Clean optiska lösningar eller tvållösning / Rengöringsråd finns online på: www.bolle-safety.com
Vi rekommenderar att produkten efter användning och under transport förvaras i ett halvstyvt etui eller i ett av mikrofiber.
**FÖRVARING:** Alla produkter måste förvaras rent och torrt, skyddade från direkt solljus, från lösningsmedel och från frätande och lösningsmedelsångor.
**UNDERHÅLL:** Spruckna, repade eller skadade glas måste bytas helt mot originalprodukter eller i förekommande fall reservglas.
Byt hela ramen om denna är skadad.
Granska dina ögonskydd ofta och byt dem omedelbart om de är skadade.
**RESERVDELAR:** Säkerställ att reservdelar är identiska med originaldelarna.
Finns reservdelar för denna produkt återfinns monteringsanvisningar i reservdelens förpackning.
**SÄRSKILDA FÖRESKRIFTER:** Under särskilda omständigheter kan vissa personer med oerhört känslig hud lida av allergi orsakad av vissa material när dessa kommer i kontakt med huden.
Ett ögonskydd som bärs över vanliga oftalmologiska glasögon kan förmedla stötar, vilket ger upphov till en risk för den som bär dem.
Säkerställ att skyddet alltid sitter stadigt och säkert.
Säkerställ före användning att ögonskyddet är lämpat för arbetsmiljön och situationen/klassificeringen.

TILLVERKAD & IMPORTERAT AV BOLLÉ PROTECTION
Huvudkontor: 34 rue de la Soie
FR-69 100 VILLEURBANNE, FRANKRIKE

---

## LIST OF NOTIFIED BODIES
## LISTE DES ORGANISMES NOTIFIES

EU -Type certification, issued by:

*0086 : BSI*
*Maylands Avenue - Hemel Hempstead - HP2 4SQ - United Kingdom*

*0194 : INSPEC International Limited*
*56 Leslie Hough Way, Salford - Greater Manchester - M6 6AJ - United Kingdom*

*0196 : DIN CERTCO*
*Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH Alboinstrasse 56 - 12103 Berlin - Germany*

*0530 : CERTOTTICA*
*Zona Industriale Villanova, 7/a - 32013 Longarone BL*

*2009: A.LU.TEC*
*c/o Lycée Victor Bérard - 35 quai Aimé Lamy - 39400 Morez - France*

*0501 : C.R.I.T.T. Sport-Loisirs*
*21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Chatellerault - France*

*1883 : ECS GmbH*
*European Certification Service, HüttfeldtraBe 50 - 73430 Aalen - Germany*

*0070 : INRS*
*Avenue de Bourgogne - BP n°27 - 54501 Vandoeuvre cedex - France*